مەكتەب بالالارى ئۆچن

تاتار ئەليفباسى

تل ـ ئەدەبييات دەرسلكلەرى حەزرلەوچى هەيئەت تاراڤندان
ئاواز ئۇسولى بويىنچا تۆزلدى.

تاتارستان حالق ماعاريف كۆميسارياتى ياننداغى عيلمى مەركەز تاراڤندان
قارالب باسلدى.

ئۆچنچى باسما.

تاتارستان ماتبوعات هەم نەشرييات كامبيناتى

تل ـ ئەدەبيات دەرسلكلەرنى حازرلەوچى كالليكتيفدان:

---

1 ـ قاراندا تاتار ساتسيال ـ ساۋيت جۇمهورييەتنىڭ دولەت نەشرياتنىڭ يانندا، 1920 نچى يىلنىڭ ئاخرلارندا، ئش مەكتەپلەرنىڭ تۈرلۈك باسقۇچلارلنا تل ـ ئەدەبيات دەرسلكلەرنى حازرلەو ئۈچۈن بر كالليكتيف تۈزلدى. بو كالليكتيف ئۆز ئيچندەن جەمئان هەربر ئەسەرگە ئوزن بۈتۈن هەيئەتنى بلەن مەسئول ئيتب قارى. قايبر دەرسلكلەر، ئاعزالاردان برنىڭ يالعزنى تارافندان عنا يازللب، باشقالار بر ـ بر سەبەبدەن ئول خۇسۇسكە قوشللا ئالماعان تەقديردە، كيتاب ئول يازوچنىڭ ئۆز ئيسمى بلەن گنە چعا، تيك ئاكالليكتيف تارافندان قارلب، باسدرلرعا قارار بيرلگەنلگى حاقندا بر ئيسكەرمە ئارتدرلا. بو كالليكتيف دائيمى رەوشدە ئيشلەب تۇرغان بر ماددە توگل، ـ ئول كيرەگنە قاراب زورايرعا، ياكى كشلەر كررگە، ياكى تلكدەگى ئاعزالار چعارلرعا مۆمكين.

حازرگى كۆندە كالليكتيفنىڭ ئاعزالارى ئۆشبولار:

عاليمجان ئيبراهيمف، مۇحيتدين قۇربانعەليف، عەلا خۇدايارف، فاتيح سەيفى قازانلى هەم خوجا بەدىع.

2 ـ كالليكتيف ئۆزلنىڭ خزمەتلەرن توبەندەگچە ئاڭلى: مۆگارچى بزنىڭ دەرسلكلەردە [illegible] ئانارخييا حۆكم سۆرە ئيدى: ئيملادا ئانارخييا، ئيستيلاحلاردا ئانارخييا، كۆزەتكەن [illegible] لاردا ئانارخييا ئيدى. مۆگادا سەبەب بردەن دەرسلك تۈزوچلەرنىڭ ئۆز [illegible] ئيكچندەن هەربر ئاشرنىڭ ئۆزلنە بر ئەليفبا، ئۆزلنە بر ئۆقو [illegible] ئۆزلنە بر حيساب، ئۆزلنە بر تۈرلۈك ئيملا، سارف ـ نەحو [illegible] يداندا باشقا ئاشرلەردەن چيكلەنب ئۆچن كوردش مەجبورييەتى

[illegible] ليوتسييەنى ساحەسنىڭ باشقا ياقلارندا ئانارخييا عا چيك قويارعا [illegible] بو دەرسلك دۆنياسنداغى باشباشتاقلقا قارشى كۆرەشوگەدە ياردەم [illegible] زرلەرنىڭ ئۆز ئارا يارلشولارننا قۇرال ئيتلو توبەنلكگندەن ئۆتلد [illegible] وندى بر كالليكتيفلارعا بيوناب خزمەتنى بلمنى. تەجريبەنى برلەشدررگە

[illegible] ندا ئوقوچى شەگرددە ئۆقتوچى ئيبدەشلەردە ئەللە نيچە تۈرلۈك ئيملا، ئيستيلاحلار بلەن يازلغان دەرسلكلەردەن قوللرعا ئۆمەد ئيتەلەردە،

3 — ئيملا مەسئەلەسندە كاللېكتيف توبەندەگى نيگزنى ئالدى: 1918 نچى ىيلنڭ جەيندە قازاندا بولعان بۆتۆن روسسيە مۆسلمان ئوقتوچىلارنڭ ئيكنچى قۆرلتايندا، 1920 نچى ىيلنڭ نويەبر 17—21 لەرندە قازاندا بۆتۆن تاتار هەم باشقرد ژورناليستلارنڭ كيڭەش مەجلسلەرندە قابول قلنعان قارارلارعا تايانب، تاتار ساتسيال — ساۋيت جۆمهورييەتنڭ مەعاريف كاميسارييەتى تارافندان ديكريت بلەن تاسدىق قلنعان قاعيدەلەر بۆدە عەمەلگە قويىلدىلار: ئا) ئالتى سوزنىڭ [مەد] حەرف، ب) قالنلق تامعاسى(ت) سوز باشندا (ى) گنه يازو، ج) چيت سوزلەرنى بۆتنلەي تاتار ئيملاسنا بويسندرو كيكلەر.

4 — ئيستيلاحلار تسورندادا بۆتن ئەسەرلەردە دائيمى سابيت بر ئۆسولنى ئوتكەرو كوز ئالدندا تۆرا: مۆنڭ ئۆچن ت. س. س. ج. مەعاريف كاميسارييەتنڭ عيلمى شۆعبەسى هەم ئلكىكى مەركەز بورا يانندا ئشلەگەن تۆرلى عيلمى، ئەدەبى كەميسسيەلەرنڭ حزمەتلەرنە تايانىلا. بۆلار جيتەگەن ئورنلاردا مۆمكين قەدەرلى ئشول نيگزلەر بوينچا بارب، برلەشدرو، بويشندرو ماقسادلارى كوزەتلە.

5 — دەرسلكلەرنبزدە، بيگنرەكدە عادى هەم كوبەه ئوقولاردا مۆندەريجە، ئۆسول، تەرتيب، ميزان مەسئەلەلەرى حاقندا تەفسيللى مەعلومات كاللېكتيف تارافندان يازلعان ميتوديكادا چعاچاق. بو جيردە تيك بر ئيكى سوز بلەنگنە ئوتەبز: ئا] تاتار ئەدەبياتنڭ تاريحى ئوسوۋى، دەرەجەسى هەر واقت ئەسەرلەرنبز ئوچن ئەدەبى پارچالار سايلاودا بر ميزان ئيتب تۆتلا.

ب) ئوزلنڭ فيكرى، مۆندەريجەسى بلەن يەش بووننڭ ساف روحن ئاعولارلق بولماسلە ئەدەبى قيمەتى ياعن ئالدا تۆتب، ئيڭ قارا، كونتر مۆحەرريرلەرنڭدە ئەسەرلەرى تاريحى تولىق ئۆچن كاللېكتيف دەرسلكلەرنە ئالنالار.

ت) ئوتكەن هەم حەزرگى تۆرمشنى ئەدەبى پارچالار ئارقلى جيكل. ئوينا تب كۆلدرب، كوڭل ئاچدرب، ياراتدرب تانشدرو ئۆچن، بالادا، شەكرددە تل حەزيەسن بايتو، ئوقوعا، ئاڭلاوعا عادەتلەندرو هەم ئەدەبى زەوق تەربييەلەو ئۆچن بيك كوب تۆرلى ماوزوعلاردان، حەياتنڭ بيك كوب ياقلارن ئاچقان تۆرلى شيعرلەر، حيكايەبكلەر، مەسەللەر، مەقاللەر، بەيتلەر، ئەكيەتلەرنى، هەممەسن دەرسلكلەرنبزگە كرتو بلەن برگە بز بالانى كيلەچەك تۆرمشقا حەزرلەو ياعندا برنچى پلاندا تۆتابز. شونڭ ئۆچن مۆمكين قەدەرلى حزمەت، كۆرەش، ئش حەرەكەتلەرى كوبرەك كرتۆگە ترشابز. تل ساباقلارى، سارف — نەحولەر، ئەدەبييات قانونلارى كيك دەرسلكلەردە ئيسە ئالنعان ميسالنڭ حزمەت واقيعەلەرنە قاراعان بولووى ئۆستلنە. بالانڭ ئوزن ئشلەتو، ئوزن ئزلەتو، ئوزندەن نەتيجە چعارتو ئۆسوللارى هەممە ئەسەرلەرنبزدە نيگز بولب بارا.

6 — ئالنعان ميساللاردا، پارچالاردا سادە، ساف، ئەدەبى تاتارچا بولو ياعى، ئەلبەتتە كوزەتلە. لاكين بو سافلقنى، ئەدەبيلكنى ئزلەودە ئشچى — كرەستيەن عاممەسنڭ كوندەلك تۆرمشنا ياقن قاعلمان، شوندان چيشمەلەنب چققان بولووى — كاللېكتيف ئۆچن برنچى ئورندا تۆرادر.

بو ئەدەبیاتنڭ دەرەجەسینڭ کیمەیوی، تیرەنەیوی، یوعارلاتو کبك حاسییەتلەری، بو دەرسلکنڭ قایسی باسقچقا، قایسی سینفقا قاراب تۆزلووی بویچا آلماشا باررعا تییشلەنگەندە ئەیتب ئوتەرگە کیرەك.

7 ــ کاللیکتیف برنچی ئەو بەتدە تو بەندەگی دەرسلکلەرنی چاروتنی یلانعا قویدی:

ئا ــ زورلار هەم بالالار ئوچن ئاواز ئوسوڵندا ئەلیفبالار. (بولار باسلدی)

ب ــ زورلار هەم بالالار ئوچن بوتن سوزلەر ئوسولندا ئەلیفبالار.

پ ــ بالالار باقچاسی ئوچون ــ «شاقماق ئەلیفبالار»

ت ــ برنچی باسقج ئش مەکتەبلەری ئوچون «تل ساباقلاری» عەمەلی ئیملا، ئینشا، سارف ــ نەحوگە حەزرلاك، هەمعەمەلی سارف ــ نەحو [ئوچ کیتاب].

ج ــ عیلمی سارف ــ نەحو. [ئیکنچی باسقچلار، کورسلار ئوچون].

ح ــ برنچی باسقچلار ئوچن «ئوقو کیتابلاری» 3 نەسەر. (باسلدلار)

د ــ برنچی باسقچلار ئوچن «کوچمە ئوقو کیتابلاری» هەربری ئونبیشەر ئایرم ئەدەبی ئەسەردەن جییلعان ئیکی جیلد ــ توب. (باسلدلار)

ر ــ ئیکنچی باسقچلار ئوچن «کوچمە ئوقو کیتابلاری.» ئونار، ئونبیشەر ئەدەبی ئەسەردەن جیلعان ئیکی جیلد ــ توب.

ز ــ مەکتەبدە تاتار تلن ئوقتو یوللاری ــ میتودیکە.

س ــ ئەدەبییات قانونلاری.

ش ــ تاتار ئەدەبییاتی تاریحی (موڭی یوعارلعی کاللیکتیفکە برتارماق بولاراق کرگەن کچکنە برهەیئەت تشلی).

8 ــ ئاحر سوز بولاراق موڭی ئەیتب ئوتونی تییشلی تاپابز: بو رەوشلی حزمەتلەرە یاڭا بر نەرسە بولمانعا، مەکتەبلەرنی ئش نیگزلنە قویو ئەلی بزدەدە، باشقا حاللاردادا عیلمی یاقدان ئولەنب جیتمەگەنگە، بو حاقداعی تەجریبەلەر ئەلی هامانداا بیك تارقاو حالدە یاتقانعا، بز ئو لبرنڭ ئشلەرلەرنی ئالدا تورواجاق زور حزمەتلەرنڭ بر نیگزی، باشلانعچی عنا دیب قارییز. بو حاقدا بارلق بلمنی، تەجریبەنی برلەشدروگە موحتاجبز. شوڭا ئوچن دە ئیپدەشلەرنڭ بزگە یاردەملەشولەرن ــ ئوز تەجریبەلەرن نیندیگنە یول بلەن بولسادا، بزنڭ بلەن ئورتاقلاشولارن ئوتنەبز.

کاللیکتیف، قازان.

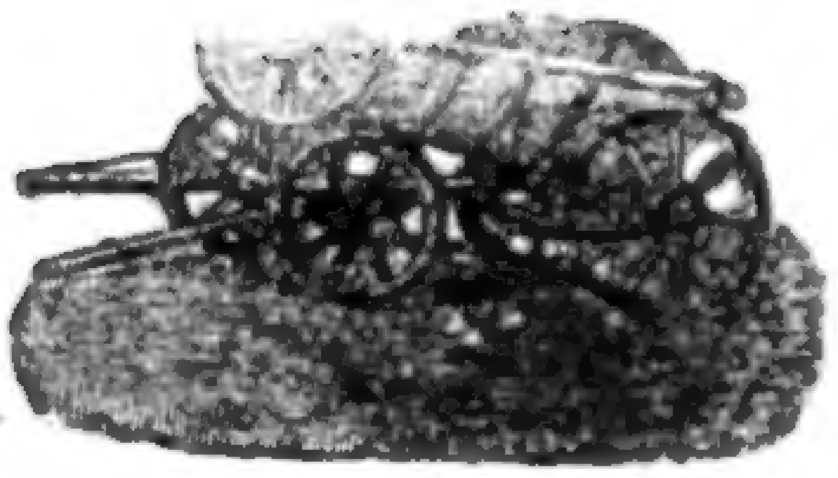
ئەلیفبانڭ ئۈچنچی باسماسىنا.

كالليكتيفنڭ ماقسودى تارقاو تەجرىبەلەرنى برلەشدۈرو بىلەن برگە پرولتارىيات ئيدېيالوگىيەسى روحندا دەرسلكلەر بەرو ئيدى. بو تلەكلەرنڭ برنچسى بر دەرەجەگە قەدەر ئوتەلب بارا، لاكن ئەلى ھاماندا كوڭل تلەگەن دەرەجەگە جيتكۈرە ئالغانمز يوق. ئەلیفبانڭ بو باسماسن بيك نق تۈزەتۈرگە يول بار ئيدى. شولای‌دا ھەيئەتنڭ ئۈستىدە ئالغان باشقا ئەمەللەرنڭ برنچى باسمالاردان بيك ئارتق يرق كيتەمس ئۈچن، ئيگرەك-دە ئوقو - ئوقتو مەسئەلەلەرندە مۇعەلليم ئيبدەشلەرگە ياردەمچى بولاچاق مەتوديكابر جەمب جيتمەگەنگە، بز بو نەوبەتكە ئالداغى نەشرلەردەن بيك ئارتق ئايرلاچاق تۈزەتولەر باسامادق. بو حاقداغى تيرەن ئۆزگەرشلەرنى عەمەلگە كرتودە بر ياقدان ساۋيت عيام يۇرتلارى ئارقلى بزدەگى ئوقتوچىلار عاممەسننڭ حەزرلگى ئارتا بارو، ئيكنچى ياقدان تل - ئەدەبىيات دەرسلكلەرنڭ، بۇلارداغى ئۇسولارنڭ ھەممەسى بر يولى بر برلنە تۈتاشب كوتەرلە - تۈزەلە بارو ئۇقتاسن ئيعتيبارغا ئالو لازم بولغانغا، بز ئەلى ھاماندا ئلككى باسمالارنزدان بر ئازغنا تۈزەتب ئارتدۇرو بىلەن قەناعەتلەنرگە مەجبور بولدق. عۇمومى حەزرلكنڭ ئوسوولنە باغلانماي بو مەسئەلە بر ئيكى يل ئچندە شايەد كوڭل تلەگەن دەرەجەگە منە ئالر دێب ئشانابز.

كالليكتيف.

ئا

ئا ا



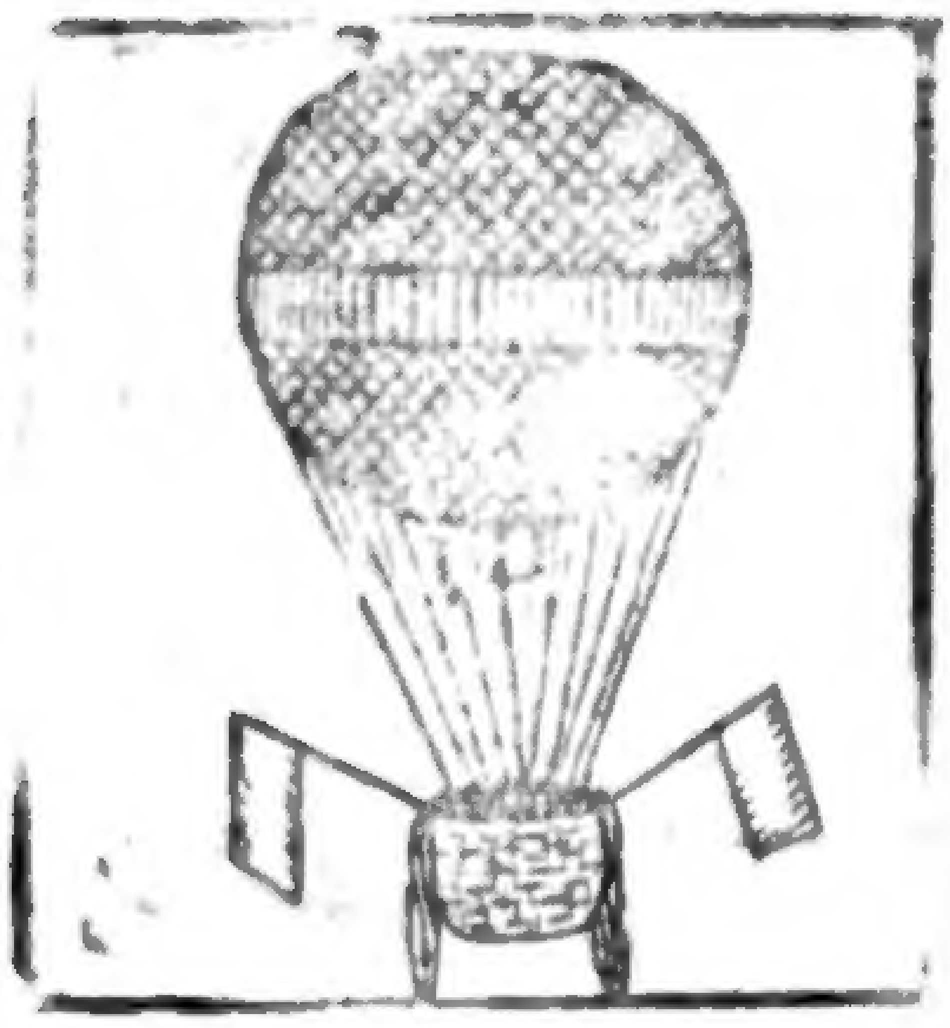
ئا.. ا

ـاز

ز

ـز . . .

ئاز　　زا　　ئازا



ـ ار

ر

را ـ

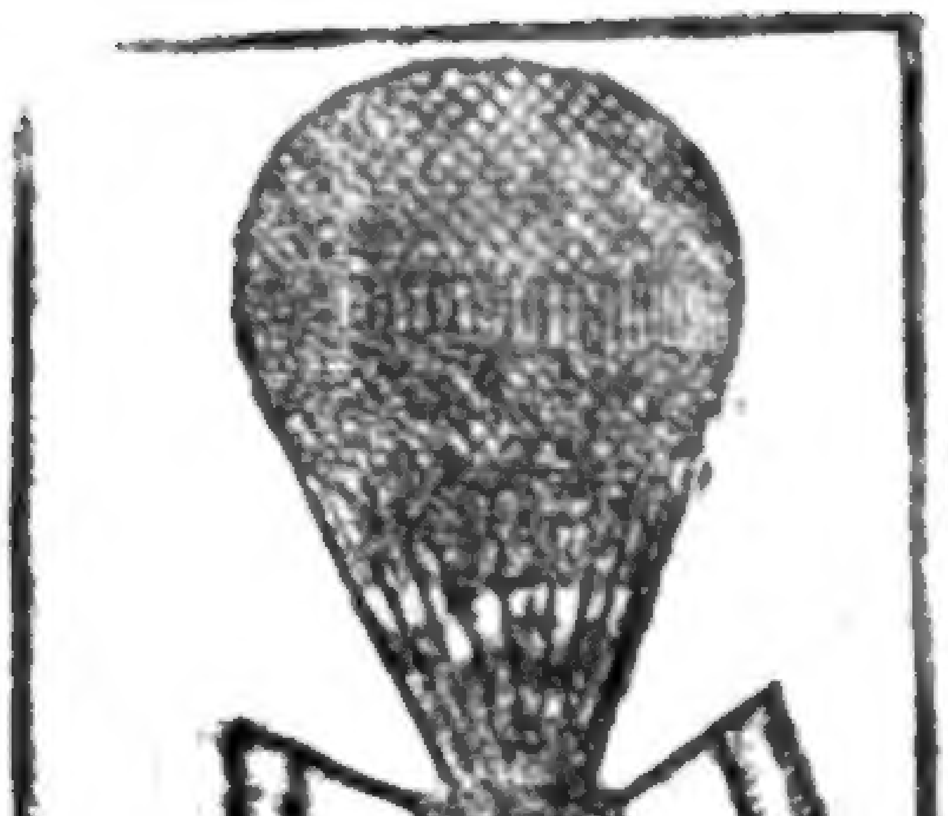
ئار ئاز ئارا ئازا

زار ئازار زارار

ئاز ئارا. زارار ئاز.

ـ اش

ش ش



شار

ئاش ئاشا شار ئاشار شاشا شاشار

ئاش ئاز. ئاز ئاشا. ئاش ئاشا. ئاز ئاشار.

سا..

ـس س

ئاس

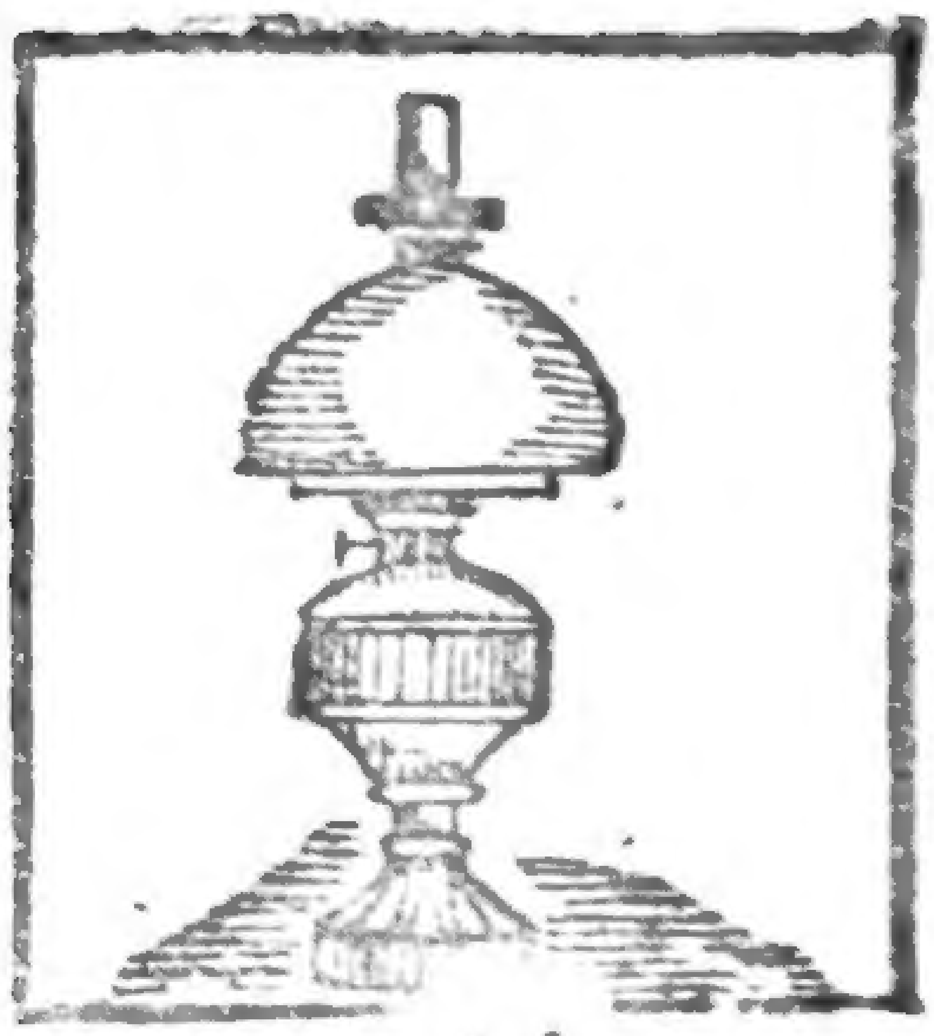
ئاس ئاز ئاسا ئازا زار

ئاسار ئازار ئارسا ئازسا

ساز سارا ئاشاسا.

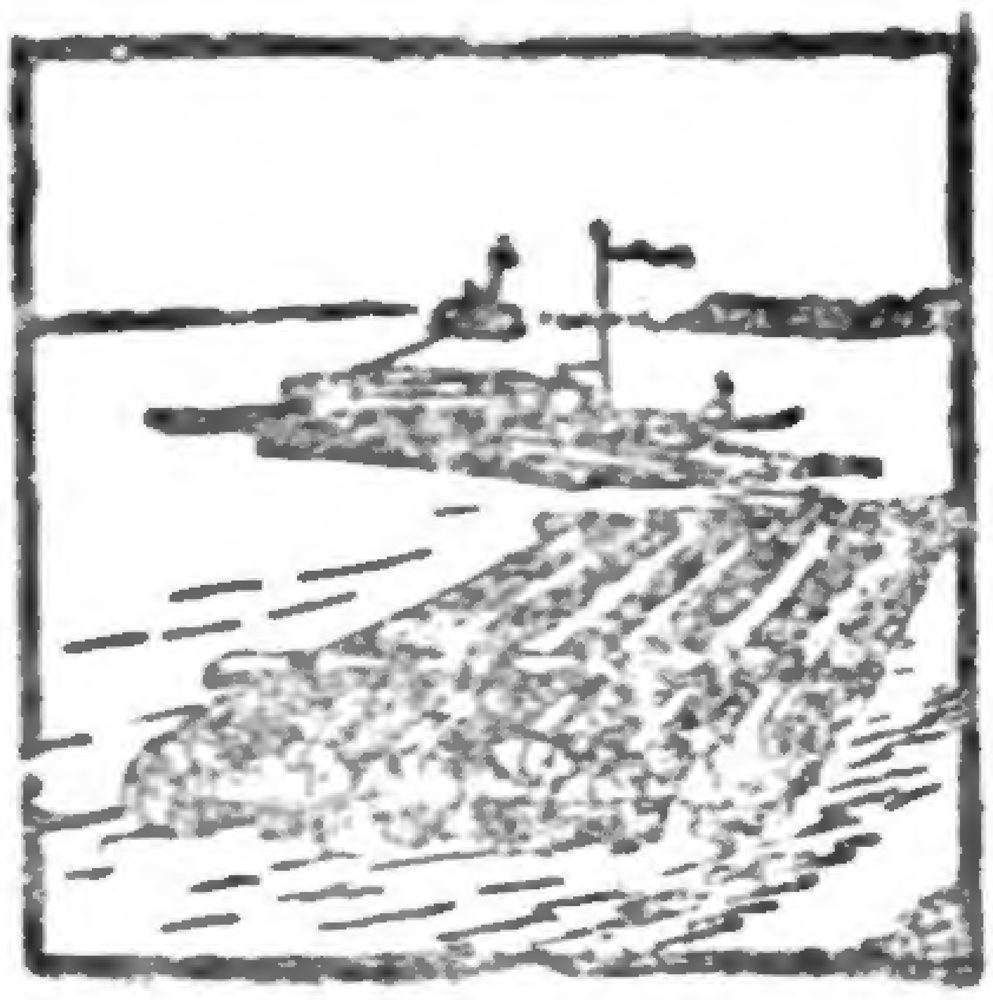
ئاش ئاشا. سارا ئازا. ئارسا ـ ئاشار. ئازسا ئارا.

ئاس ئاز ئاشار. ئارسا ئاش ئاسار.



لا...

ل لـ ـل



سال

ئال زال سال

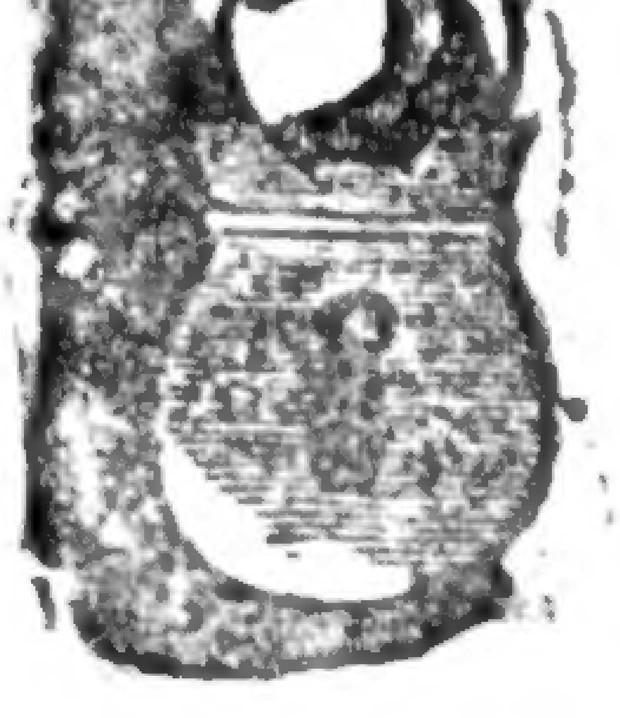
ئالا ئالار لار لارلار شارلار

سالا ئالسا ساللار سالسا شالاش

ئالاشا ئاشالا ئارالاش ئاشالسا

ئارالاشا ساللار ئاشلار.

ئاش سال. ئال شار. شار ئال. ئالاشا ئارا. ئالاشا ئارسا ئاشار. سارا ئاش سالا. ئاش ئاز ئاشالا. ئالار سال سالالار. ئالار شار ئالالار.



زاق - -

ق ق

قاز

ئاق قاق ساق قاش قاز قال

قار قارا قاراق قازاق قارار

قاراش قاراشا ئاشقا قاشقا ئاقساق

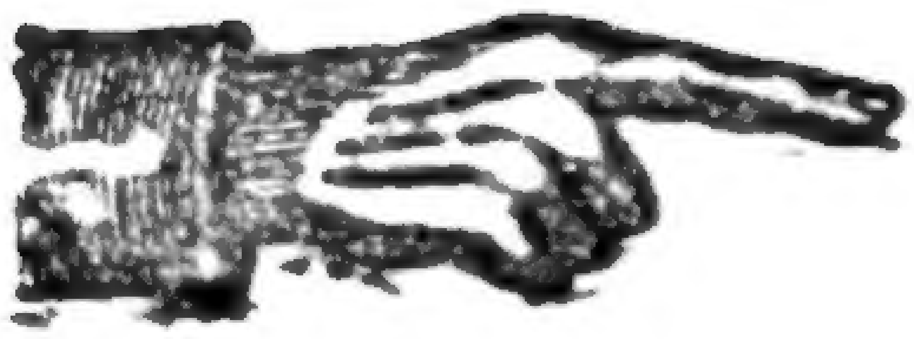
ئالساق ئارساق قاقساق ئازساق

ساقال ئالقا قالاق ئارقا

قار ـ ئاق. قارا قاش. ئاق ساقال. قاز ئال. ئاقساق قاراق. ئاز قاق قار سال. قاشقا ئالاشا. ئاش ئاز قالا. ئالار قار سالالار.

ئوراق

ئو و



قول

ول ـ ئول ، ئور ـ ئور ، ئوز ـ ئوز

سول ـ سول ، سوز ـ سوز ئوق

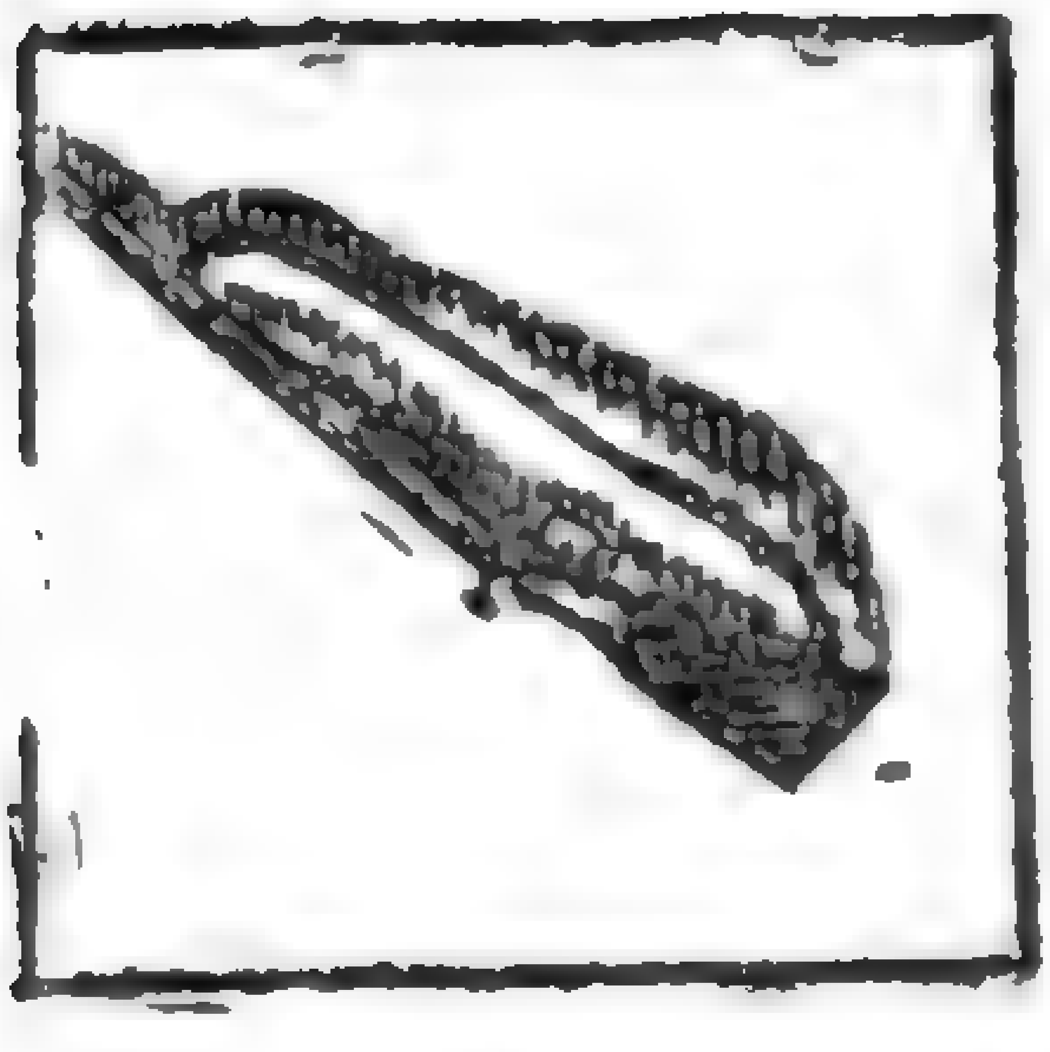
قول ، زور ، شول قوش قوزاق

ئارو ئازو ئاسو ئالو سالو

قالو ئوقو قازو شوق سوق

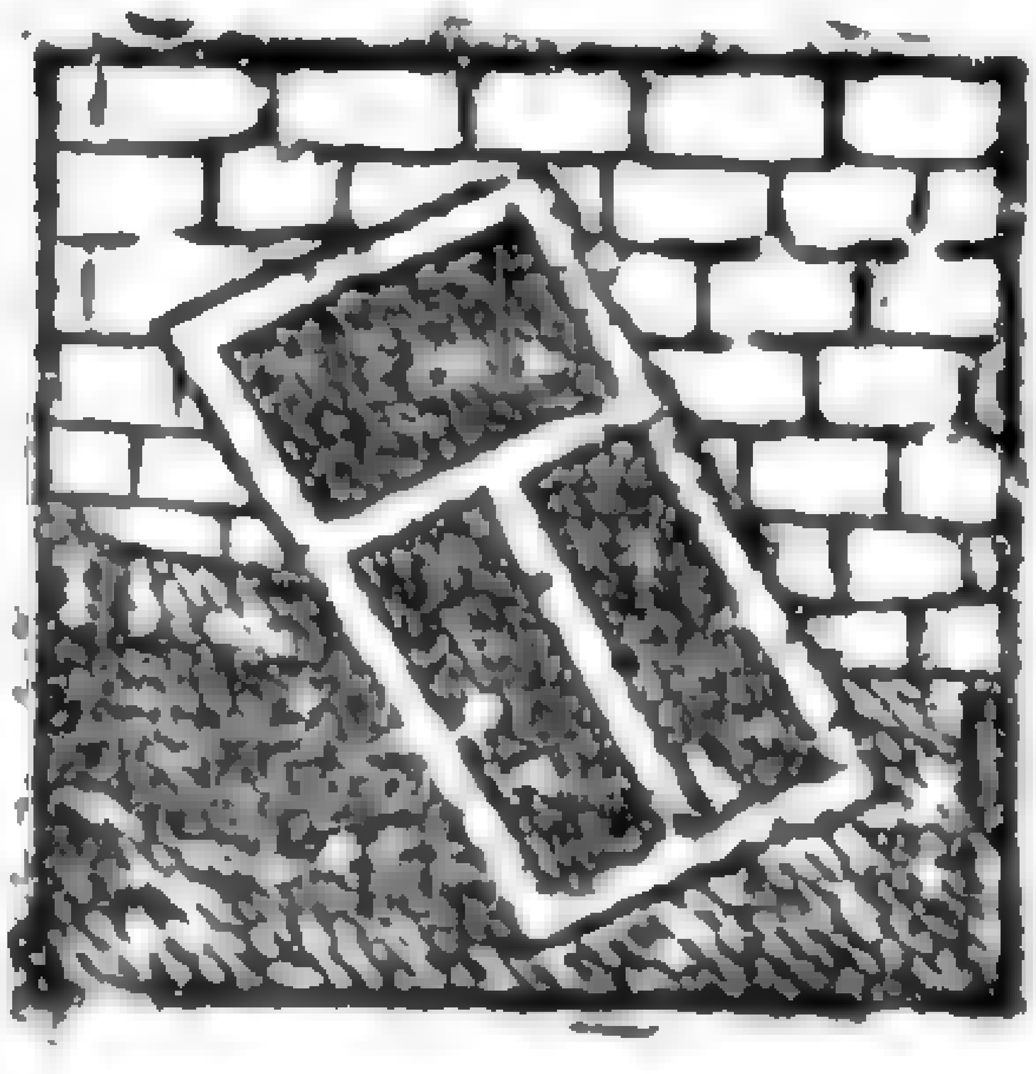
سوقا ئوقا قوشا ئولاق.

زور زال. فارا قوزاق. ئاق قول. سو سال.
ئوراق ئال. قوش ئوساق. زور شار. ئول ئاش
سالا. قاراق ئوقا ئالا. سارا ئوراق ئورا. ئول
ئاشقا سو سالا. ئالار سوقا سوقالارلار



ـ لتق

م ھ



رام

رام ئازام ئارام ئالام قالام سالام

ئورام ئوزام ئوقام سوقام ئارما

نيسكەرمە: بۇ دەرسدە ئوق، حەلارما سوزلەرنڭ قالن هەم نجكەگە بولنولەرى حاقند
مەلومات بېرللب، قالن سوزلەرنڭ استڭ نقاعنا بر لورە سزق ق يلما لق كە ـەتلا

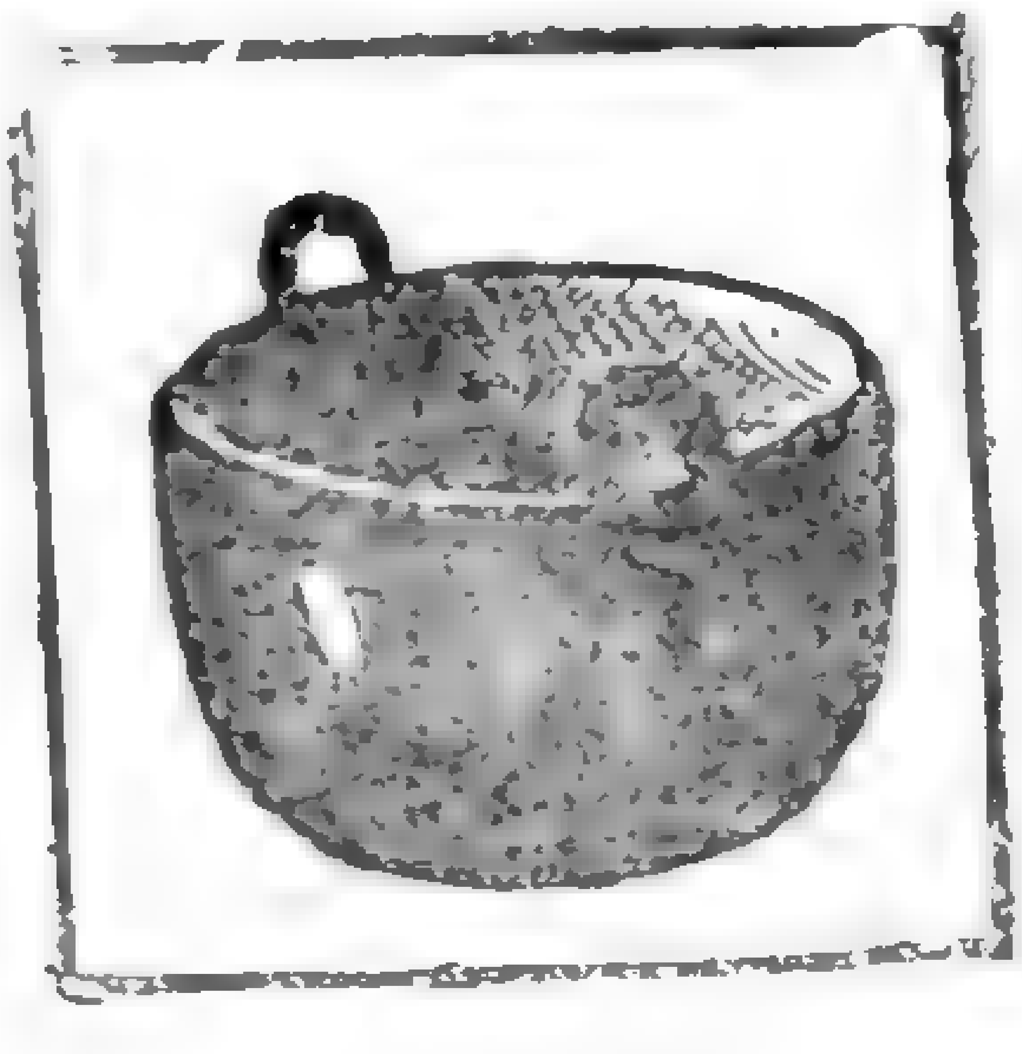
ئازما ئاسما ئالما قالما سالما مال

مول قارماق ئورما ئوزما سوقما

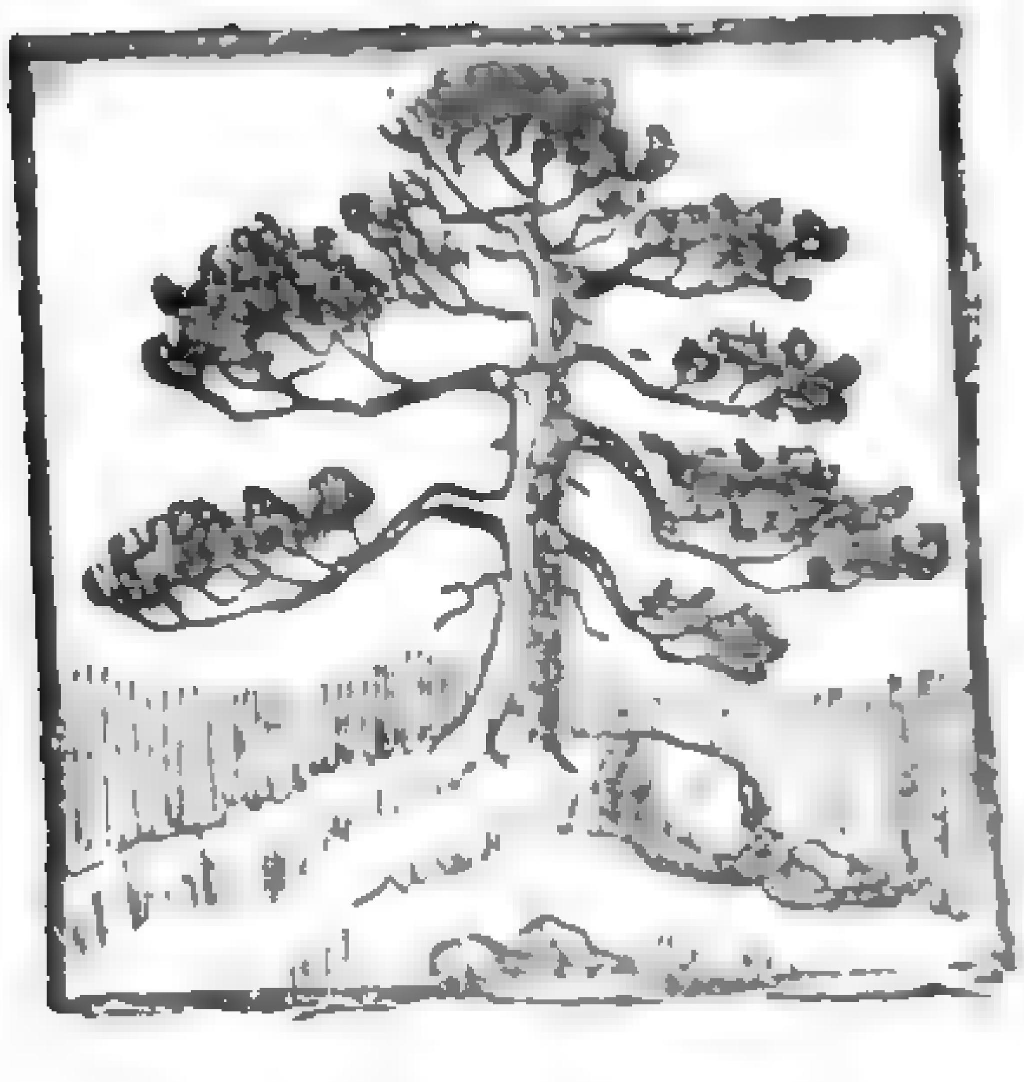
شاشما ئارمام ئازمام ئاسمام ئالمام

سالمام

زور ئورام. قاز ئاسام. ئوراق ئالام. قارماق سالام. ئاشاسام ـ ئارمام. ئاش قاراشام. ئالما ئالام. ئوقام ئاز. سوقام زور. ئول ئاشقا سالما سالا. قاز سالام ئاشاماس. موسا قارماق سالا. سارا ئاتقا سالما سالا. ئول ئالما ئاشار.



ن ن



نارات

قازان

قان سان مان ئون تون ئانا

سانا مانا قانا قرنا سانار مانار

قونار قانار ئونار ساران قازان

سازان ئورمان ئارقان شالقان

وذور قوناى قونام قونمام زارلانا

نازلاناە

قان ئاز. توساق ئورمان. ئون ئوراق. زور شالقان زور قازان. سارا نارلانا. موسا زارلانا. ئانام شالقان ئالا. قوناق ئالما ئاشار. سارا قارلار سانار.

---

1) قاز ـ قازلار. قازان ـ قازانلار. ئالما ـ ؟ ئوراق ـ ؟ شار ـ ؟ سوقا ـ ؟ قارماق ـ ؟ ئارقان ـ ؟ شالقان ـ ؟ توساق ـ ؟ قوناق ـ ؟

ئۇرچۇق -

ئۇ ۇ

قۇلاق

ٴۇزن   ٴۇر - ٴۇر   ٴۇن - ٴۇن

شۇما قۇم قۇش قۇس ٴۇرلق ٴۇزاق

قۇراما قۇلاق قۇرال قۇرا سۇرا قۇلا

قۇش. ٴۇن، قۇلاق. زور، تۇرام. ٴۇزن قۇش. ٴاق
شۇملانا ٴۇل، قۇم. ٴاق ٴاق. ٴۇن، ساق. قۇ قارا
ٴاشاما ٴۇزاق. سالا قۇم قۇش. - قاز قۇرال. - ٴۇراق
ٴاشار. ٴۇرلق قۇش ٴالا. ٴۇن، ٴانام

---

2) قازانلار - قازان ٴالمالار - ؟ قۇشلار - ؟ قۇرالار - ؟ ٴاربالار - ؟
شالقانلار - ؟ ٴۇرمالار - ؟ قۇلاقلار - ؟ ٴوساقلار - ؟ قوناقلار - ؟

قۇچ

چـ   چ

چانا

ٴاچ قاچ ٴۇچ ٴۇچ ٴۇچ - ٴۇچ

چاق چال چار چاما چانا قاچا

ئاچا ئاچام قاچام چانام قاچار

ئاچار چوق ئچوم ئوچاق چولاق

چارلاق قوُلاچ قوُماچ قوُچ قوُچاق

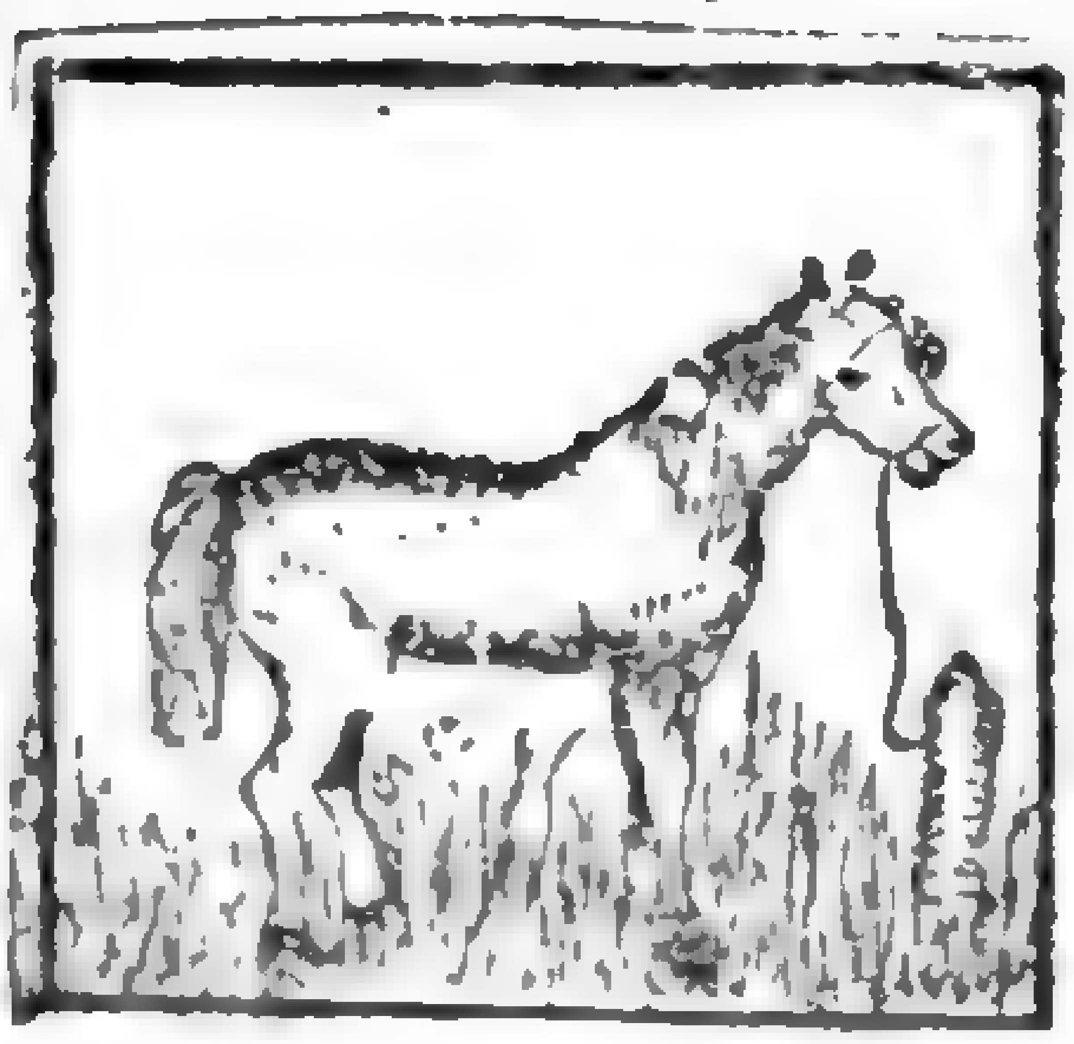
ئوُرچق قوُرچ چوُقر ئاچو

قاچو ئاچولانو چوقمار ئاقچا

ئالچاق مونچا مونچاق

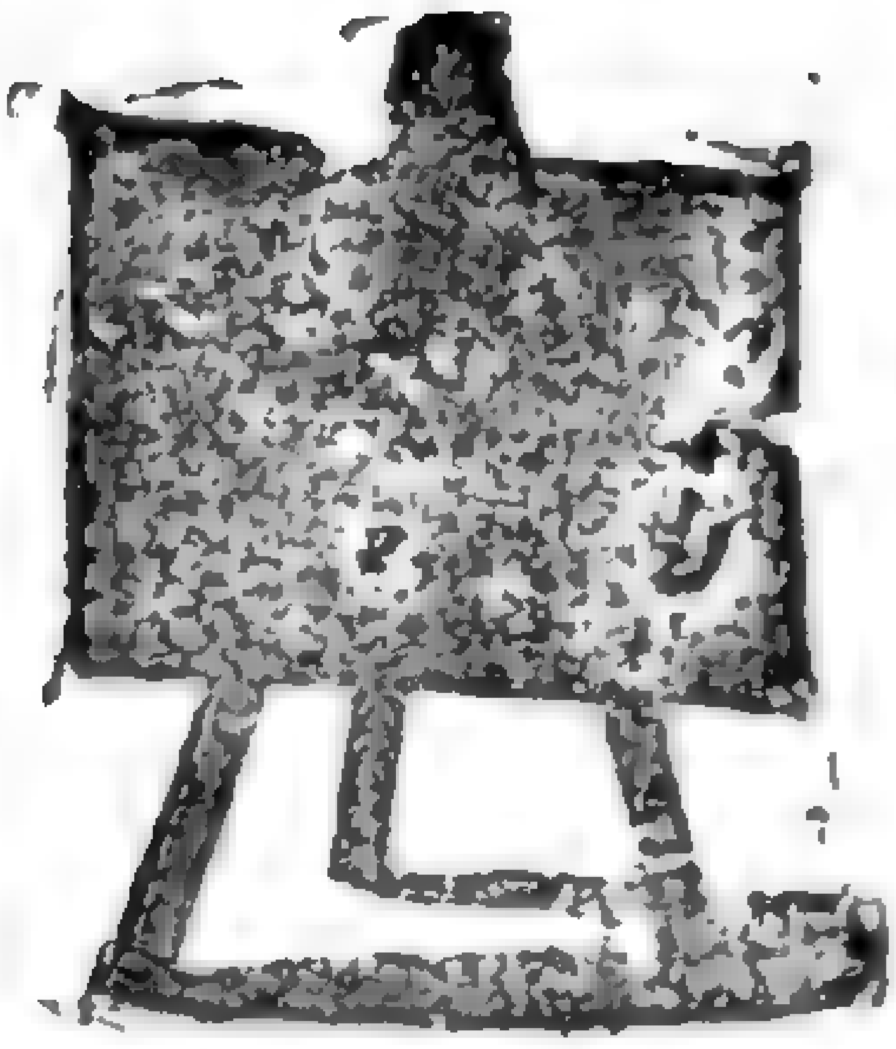
ئاق چوق. ئزور قورچاق. ئون قوُلاچ. ئزور چانا.
ئانام ئالچاق. ئاق چارلاق. ئزور چوُقر. ئول ئاچولانا.
سارا ئاشقا چومار سالا. ئانام ئوُرچق ئالا. ئانسام
ئاج قالمام. ئالار مونچا سالالار.

ئاج - ئاچما. چال - ؟ ئاس - ؟ قوش - ؟ سوق - ؟ مان - ؟ ئوُر - ؟
ئور - ؟ ئوز - ؟ ئچوم - ؟ قاچ - ؟ ئاج - ؟



ئات

ت ت



تاقتا

ئات سات، ئوت ـ ئوت چات ئاسات

ئاشات قارات تارات قانات سانات

ئاتلار قاتلار تار تاز تالقان تاش

تاتى تال تاراق تاماق ئاتا قاتا

ساتا ئاشاتا قاراتا تاراتا ئاتام

قاتام ساتام ئاشاتام قاراتام تاراتام

چاتان چارلاتام توقاچ چورتان

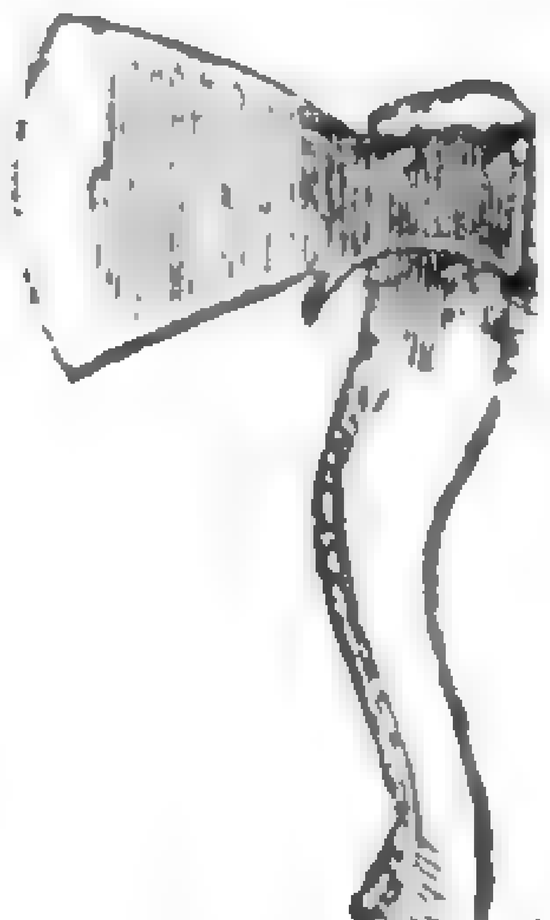
مارت قارت تارت، قاتىن ـ تون، توز ـ

تۇت، تۇزات ئۇر - تۇر، تۇز
تۇت تۇتقا تۇتقۇچ تۇزاق.

قول تالا. سو قاتا. قارا تاقتا. چاتان قارت. نارات ئومارتا. تار ئورام. ئانام ئاچولانا. قارت چانا قاراتا. ئاتام ئورام تازارتا. لۇقمان ئاتلار ئاشاتا. چامان ئات ئاز تارتا. ئول تاراق ئالا. سارا قازان تازارتا. موسا ئومارتالار قاراشا. ئانام ئاشقا تۇقماچ سالا. ساتتار قۇشقا تۇزاق قۇرا. ئول قوناقلار ئۇزاتا. ئاتام ئاتقا سۇلۇ ئاشاتا.

---

٤) سوقما - سوق. ساتما - ؟ ئاتما - ؟ قونما - ؟ سالما - ؟ ئاچما - ئاسما - ؟ قوشما - ؟ مانما - ؟ ئورما - ؟



بالتا

ب ب

چالبار

بال باش بات باق بار باز ،بور

،بوش ،بول ـ بول ،بۇر ـ ،بۇر ،بۇز

باس تابا چابا قابا سابا ئوبا تابان

تاباق سابان ساباق چاباق قاباق تابار

چابار قابار سابار قوبار ئاربا ئابزار

ئامبار چالبار بالتا باشماق بالا بورا

بوران باقا بانو بازار ،توب ـــ توب

تاب ساب قاب چاب بۇلان ،بۇلۇت

بۇرما بۇتاق ،بۇلۇن بۇرچاق بۇزۇق

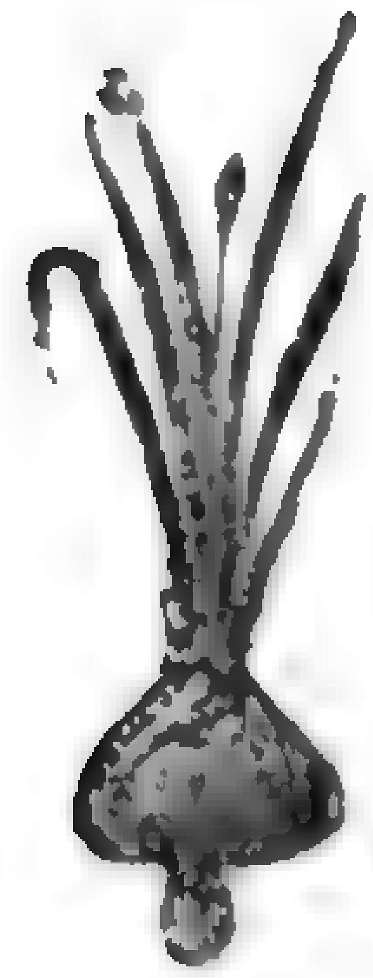
— —

ئات بار. بال ئال. باز تار. ئاق بال.
قارا چالبار. ،زور ئامبار. بابام قارت. ئاق
،بور. باشماق چاباتا. قۇرۇچ بالتا. سۇلتان

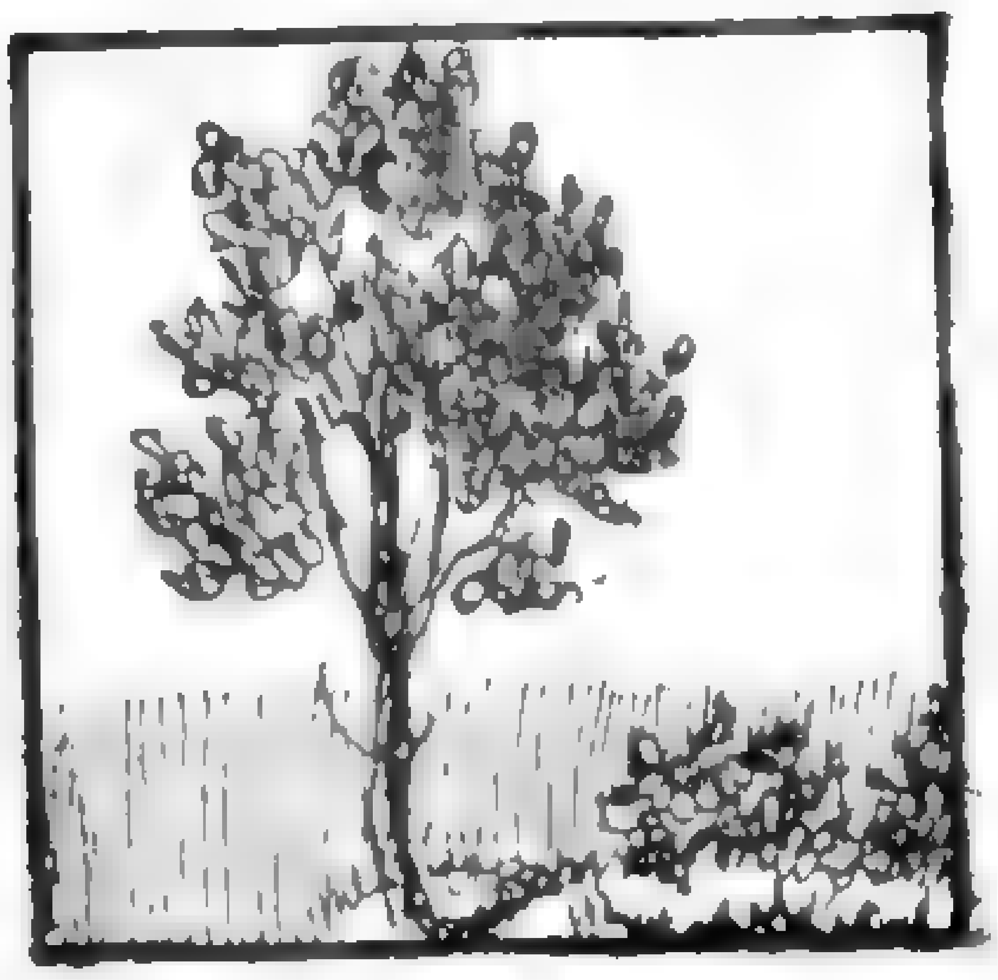
بالتا چارلاتا. بابام ئومارتا تازارتا. ئاتام بۇرچاق چاپا. بانو ئوراققا بارا. ئانام تاش تاباق ئالا. بالالار ساباققا بارالار. بۇ ئۇزور باقچا. ئات تارتماسا، ئاربا بارماس.

---

5) ئاچ -ئاچما- ئاچمام. سال-؟-؟ سات-؟-؟ ئات-؟-؟ سوق-؟-؟ قون-؟-؟ ئوز-؟-؟ ئور-؟-؟ تارت-؟-؟



ع ع (غـ ع)



ئاغاچ

سوغان

ئاغا تاغا چاغا قاغا سوغا باغا ئاغار

تاغار چاغار قاغار سوغار باغار

ئاغو تاغو چاغو قاغو سوغو باغو

باغانا تاغان چاغان سوغان توغان

قارعا قوُزعن قوُمعان عوُسمان عاتتار تاعاراق قوزعالاق تامعا تاباعاچ ئاعاچ

،توُز ـ ئاق، توُز ئاعاچ، ،سول قول، سول ئاعا، ئونعا بول، ساق ،بول، ئوراق ،ئور، چاباتا ئور، قول ،سوز، ئاز سوز، وُزاق ،توُر، قاتلاب توُر، ،سو ئاعا، قوُرت چاعا، قوُروُ ئاعاچ، توعان ئاعام، ئاعاچ تاراق، ،زور تاعاراق، ئالا قارعا، عوُسمان قازلارعا ،سوُلىُ ئاشاتقان، عاتتار قوزعالاق ئاشاعان، لوُقمان بازعا قار سالعان، سارا ئاشقا بوُرچاق سالعان، باعاناعا قارعا قونعان، ئاتام قوُلنعا تامعا سالعان، بانو تاباعاچ ئالعان، ئانام ئاشقا سوعان توراعان، تاش ئاتقانعا ـ ئاش ئات،

---

6) ئاچما- ئاچمام - ئاچ، تارتمام ـ ؟ـ؟ ساتمام ـ ؟ ـ ؟ قونمام ـ ؟ ـ ؟ ئورمام ـ ؟ـ ؟ بارمام ـ ؟ ـ ؟ چابمام ـ ؟ ـ ؟ قابمام ـ ؟ ـ ؟ قالمام ـ ؟ ـ ؟

ئېـېـ ې

ئې...

ـ ۇقلى

ئېل ئېر ئېز ئېس ئېش ئېت ئېم

ئېچ ئېب ئېن ئېمانا ئېشان ئېلت

تېر تېز چېر چېش چېت سېز

بېر بېز بېش يۇرمى سېزمى بېرمى

قازى قارى قاشى تاتى ساسى تاشى

،ئۇرمى- ئۈرمى ،ئورمى - ئۆرمى

،ئۇزمى ئۈزمى ،بۈرمى - بۇرمى

،تۇرمى- تۈرمى ،بولمى بولمى سۇرمى

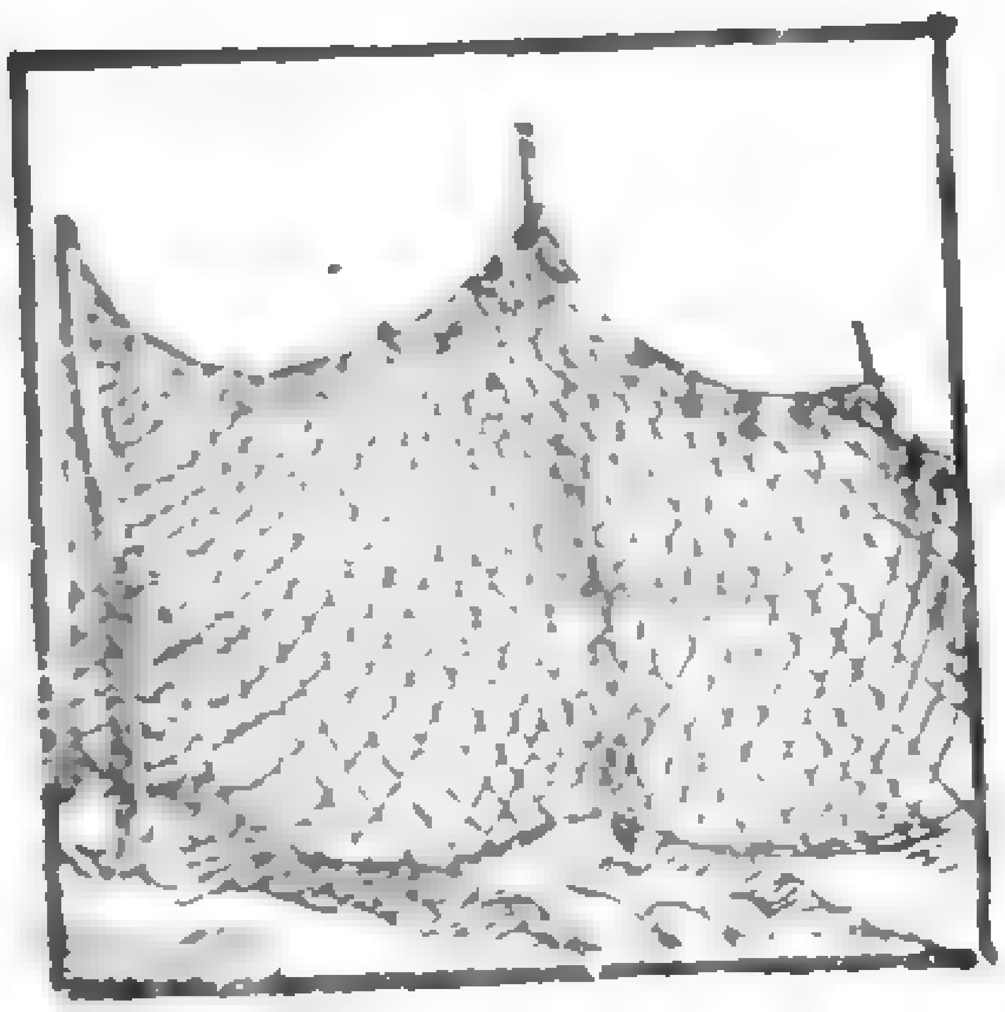
سۈزمى قۈرمى قوشمى ،ئۇچمى.

چيت ئيل. تيز ئيلت. ،زور بيز. ئيت تيز ساسى. ئاتام باز قازى. عاتتار باقچا قارى. سارا ،سو تاشى. بانو ئيت ،تورى. باتتال ئوراققا يۇرمى. بابام ئيس سيزمى. عۇسمان سابان سۇرمى. ئاعام تيز يۇرى. ،ئول سوعان ئاشامى. ساتتار ساباققا يۇرى.

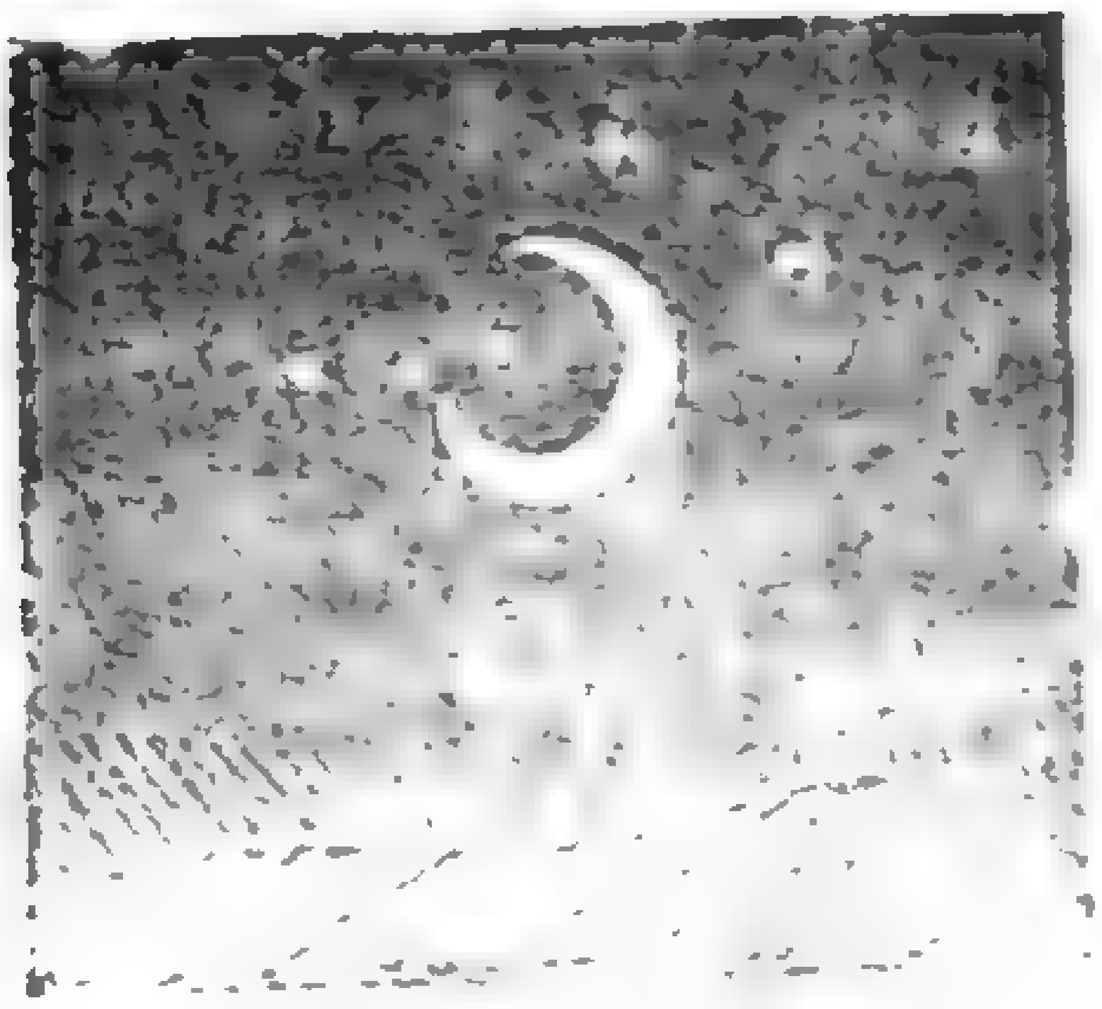
---

7) باش ـ باشقا، ئاعاچ ـ؟ ،ئوت ـ؟ ،توب ـ؟ باشماق ـ؟ ئورام ـ؟ بوران ـ؟ توبال ـ؟ ئاربا ـ؟ باز ـ؟ ،تۇز ـ؟

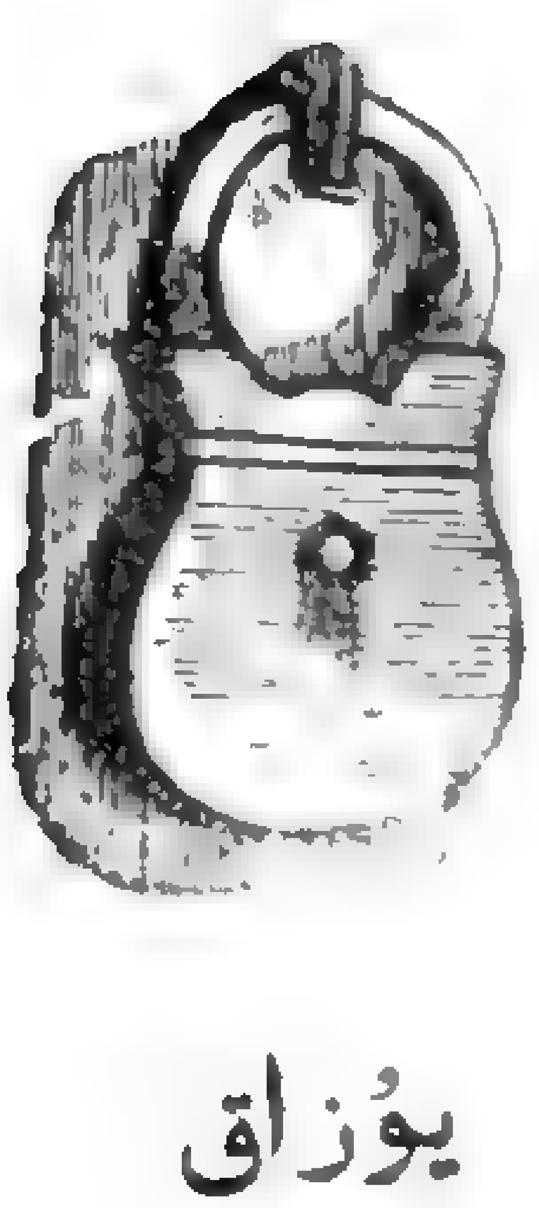
و ى ي



ئاو



ئاى



يۇزاق

ئاو تاو ساو باو ئاوناو ئاشاو

ئاى تاى ساى ماى قاى ،ئۇى

تۇى ،تۇى - تۇى سۇى چۇى

بوى، قوى ئاولاق ئاونات ئاوساق

ئاوماس شاولات مالاى ساقاى

قالاى ساراى ئالاى بولاى ئاواز

ئاوار ساوار بۇزاو بۇراو

ياز ياك يال ياق يار ياقا

واق والعان واتقان يالقاو يوواش

يووان يۇزاق ئاياق ئاياز تاياق

قايماق ماياق ئويماق تايماس

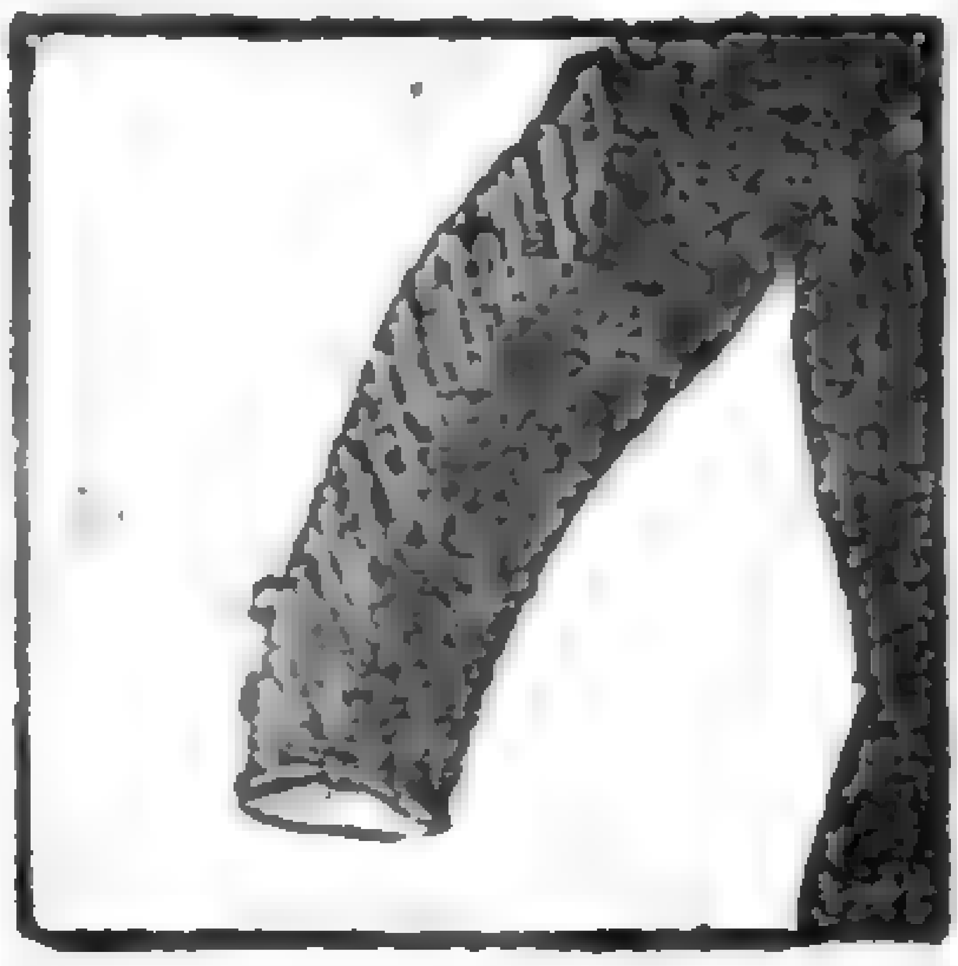
قويماس سويماس.

ئيسكەرمە: بو دەرسدە حەرفلەرنڭ سوزق ئاواز هەم نارتق ئاواز حەرفلەرنە بولنۇولەرى حاقندا سۆيلەنب« و » هەم « ى » حەرفلەرنڭ سوزق ئاواز حەرفلەرى ئالدندان هەم ئالاردان ،سوڭ نيچك ئيشتلب وە نيچك يازلولارى حاقندا مەعلومات بيرلر.

ئاق ماي. ئۈچ ئاي. يات تاي. زور تۈي
ئاغاچ چۈي. تاش. ئۈي قاينار ئاش. ماياق
ئاوغان. سوس باو. يووان ئاغاچ. باو ئيش.
يوواش بالا. ئانام ئويماق يوغالتقان. ئاتام
زور يۈزاق واتقان. ئاغام ئوياو ياتقان.
بيش بۈزاو. ئۈزۈن بيلباو. ئۈچ تاغان
تايماس. ئاچ ئايو ئويناماس. ئاشامي تاماق
تويمى. توغان ئاي - توراغان ئيت. ئاچو
يۈتو - تاو يۈتو.

---

8) ئۈي-ئويلا-ئويلاما-قالاي-؟-؟ ياق-؟-؟ يال-؟-؟
ئاو-ئاولا-ئاولاما. شاو-؟-؟ واق-؟-؟ قات-؟-؟



ڭ ڭ

(ڭ ڭ)

يامغۇر

يڭ -

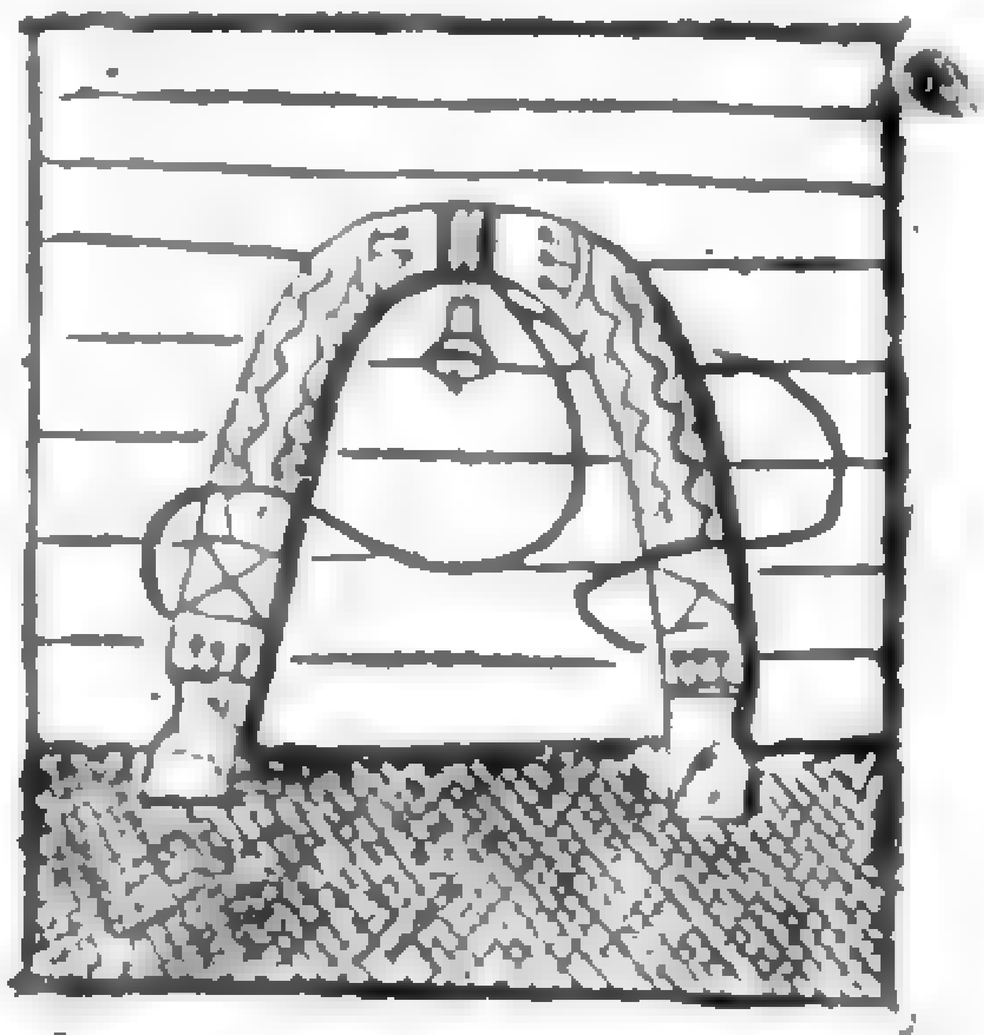
ئاڭ تاڭ ئوڭ توڭ ئيڭ تيڭ
ميڭ ئاتاڭ ئاناڭ ئاغاڭ چاناڭ

ئارباڭ ياقاڭ ئالماڭ تاقتاڭ
بالاڭ چاعاڭ ئوقاڭ بالتاڭ سوقاڭ
باعاناڭ تاسماڭ.

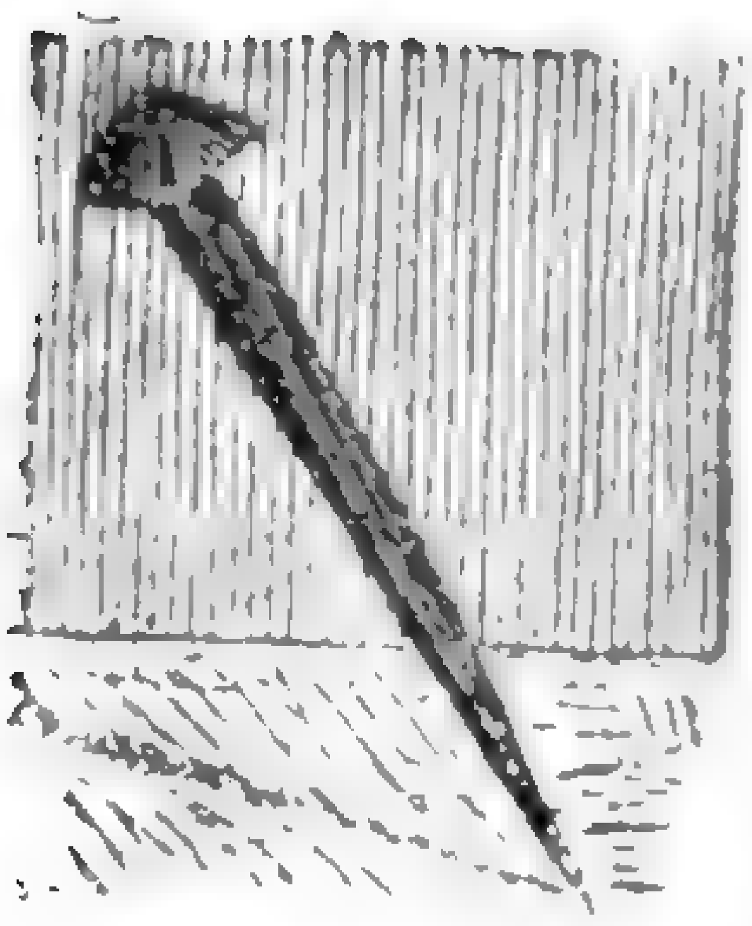
ئوڭ قول. تاڭ ئاتا. توڭ ماي. ياقاڭ ئاق. باعاناڭ ئاوعان. ميڭ تيز ئازوچان. ئال تاسماڭ ئوكعان. ئول ميڭا تيڭ بولماس. ئاتاڭ باز قازي. ميڭسولو سو تاشي. ئاناڭ ماي يازعان. ئوسال بولساڭ ئاسارلار، يوواش بوساڭ باسارلار. ئاياقعا تارتساڭ، باشقا يوق، باشقا تارتساڭ - ئاياقعا يوق.

---

9) ئاتا-ئاتام-ئاتاڭ-.ئاعا-؟-؟ ئانا-؟-؟ چانا-؟-؟
ئاربا-؟-؟ ئالما-؟-؟ باقچا-؟-؟ بابا-؟-؟ بالتا-؟-؟



ﺪ د



قاداق

دوعا

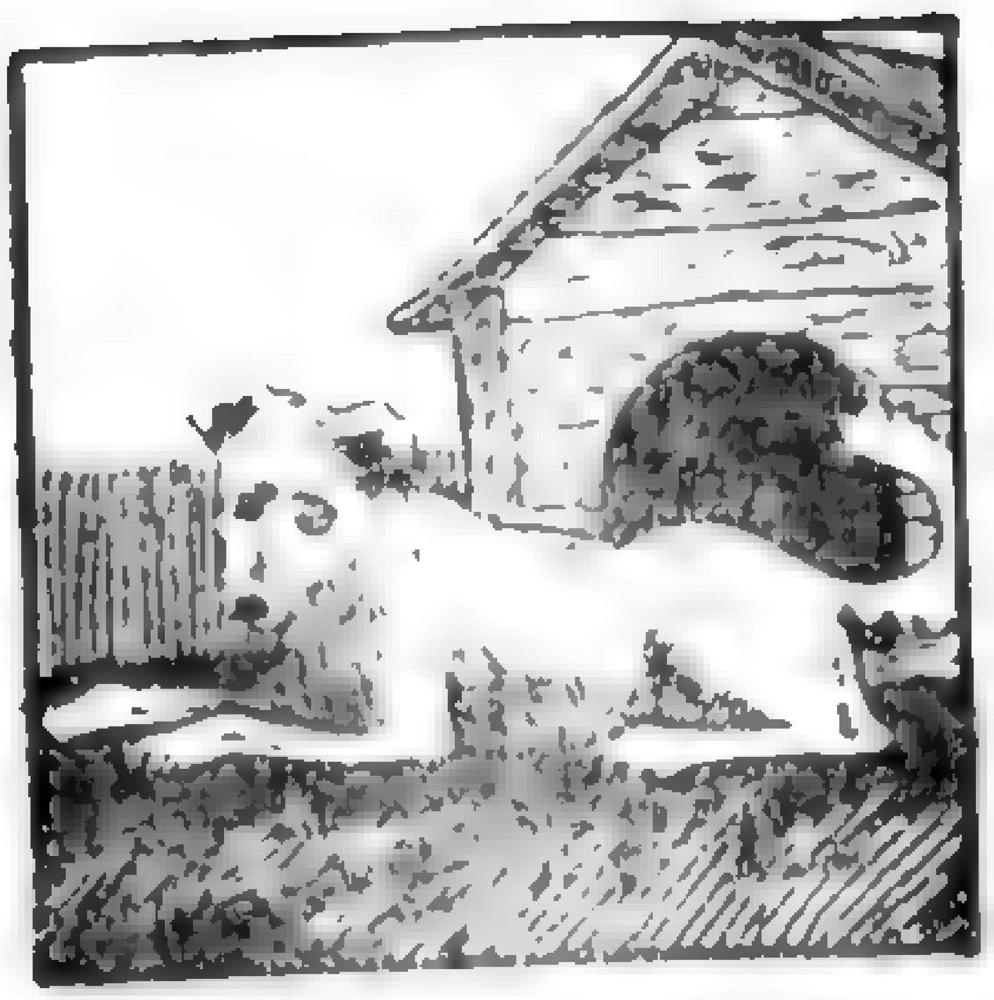
دان دالا داعا دوعا دولا دارو

ئالدا ئاداش قالادا قاداق دوست،
يااندا ئايدا باشدا ئاشدا تالدا زالدا
قولدان باشدان ئاشدان تاودا ئاودا
بالدان زالدان تالدان تاودان ياندان
چاناكدا ئاناكدا ئاتاكدا ئايدان
ئارباكداه

ئاعام نادان قالعان. ئاناك ئاشدان قايتقان.
بابام ئات داعالاتقان. ئورامدا ئات دولاعان.
بالالار باقچادا ئويناعانلار. سين ميكا دوعا
بير. ئالار تاشدان ئوي سالعانلار. چاناكدا
سالام بار. قادير ئورماندان قايتقان. بالالار
ئورماندا ئاداشقانلار. ئايودان قورققان
ئورمانعا بارماس. ئورمانعا بار - بوتاقفا قادالما.

---

15) باقچا - باقچادا - باقچادان. ئورام - ؟ - ؟ ئورمان - ؟
- ؟ چانا - ؟ - ؟ مونچا - ؟ - ؟ ئاو - ؟ - ؟ تاو - ؟ - ؟ ئاى - ؟ - ؟
سارای - ؟ - ؟



ئت

ئ ۇ ى

كرپى

ئرعت ئندر، ئچقن ئشقى ئرعاق

ئزلى ئرى ئز ئل ئش ئت

بيزلى ئيشلى ئيسلى ئيلى ئيرى

سيزدى بيزدى بيردى ميگلى بيشلى

ئيسكەرمە: بو دەرسدە سوزلەرنى ئيجك هەم ئاوازلارعا ئايرنب، ئوقوچىلارنى «ى» ئاوازلارى هەم ئالارنڭ عدلەمەنى ـ حەرفى بلەن تانشدرعلچ، ئيجكلەرنڭ يابق هەم ئاچق ئيسمندە ئيكى تورلى بولووى حاقندا ئالارعا مەعلومات بيررگە كيرەك. ئەگەر ئيجكدە ئوچ ئاواز بولب، ئالارنڭ ئورتاداعنسى سوزق ئاواز (مەد) بولب، ئوچچنسى تارتق ئاواز (يەعنى توقتلر ئاواز) بولسا، ئاڭا «يابق ئيجك» ديلر.

مەسەلەن: نون، تير، سيز، بنر، تنش، تنش، سنز، سنق كبى.
ئەگەر ئيجكنڭ ئاقتق ئاوازى سوزق بولسا، ئاڭا «ئاچق ئيجك» ديلەر.
مەسەلەن: بالا، يازا، بيرە، سيزدلە، ئاسدلا كبى. يابق ئيجكلەرنڭ ئورتاسنداعى هەمتوب سوزلەرنڭ ئەووەلگى ئيجكلەرندەن بولعان ئاچق ئيجكلەرندەگى «ى» ئاوازلارنڭ حەرفلەرى يازلمى. مونى ئوقوچىلارعا ئاڭلانب ئوزارعا تيبيش؛ مەسەلەن: «بنز. سنز. بلبل، تنش، كرى، قنرى» كبى، سوزلەر «بز، سز، بلبل، تش، كرى، فرى.» رەوشندە يازلالار.

توزدى تارى دارى سارى ،تورى
قايچى چالعى تالڤى چاگعى تامچى
قامچى ساقچى ئوراقچى تاشچى
ئاشچى چرشى قالدى باردى يازدى
ئوقدى تالدى ئازدى،

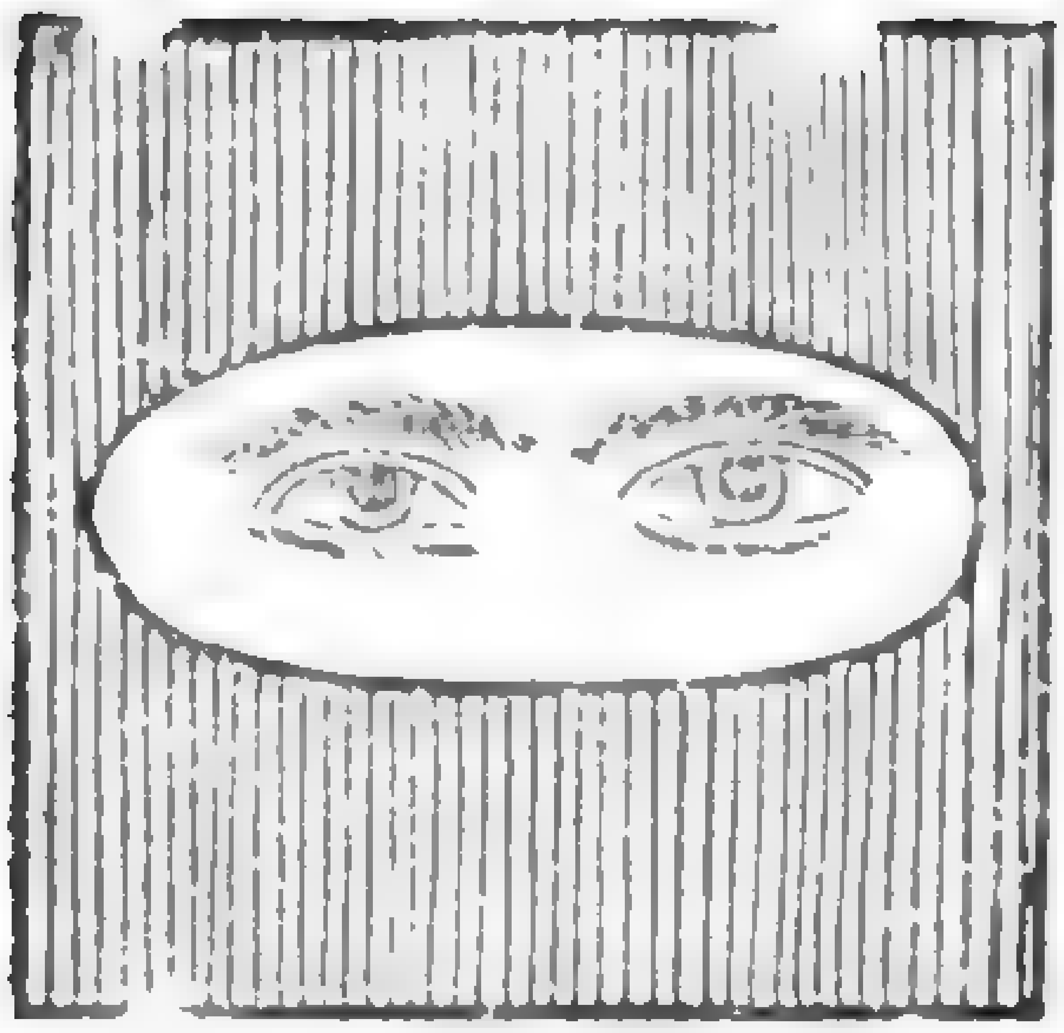
ئيسلى ماى. ثيرى قاز. قايش قامچى. تارى يارماسى. زور قايچى. ئت ارلدى. ماچى ىمرلدى• ئول ئشانچلى. باو ئاز سوزلى. قار تيز ئرى. ئت ئورماندا قويان ئزلى. ئت چلبردان ئچقنعان. بالالار ئشقدا ئوتنرالار. ئول مينى ئملاب چاقردى. ئندردا ئاشلق سوعالار. سارا باقچادا ئشلى. ئاعام بوتاقدان ئرعاق ياسادى. چرشى - ماتور ئاعاچ. لوقمان دورت ىول يازو يازدى. بابام چالعى سابلادى. ئانام ميگا ئيسلى ماى بيردى.

قارتلار سوزى: ئت ئۇرر-بورى يۇرر، تورى تل تاش يارر. يالقاولق يارانلقنك ئاچقىچىدر. سوقىعا ئاتلاعان ساين چوقر. ئشى يوقنك ئاشىدا يوق. ئوقىعان ئيل ئوزار، ئوقىماعان ئيل توزار. سوقر تاوققا بارىدا بۇداى. ئاورەس باشقا تيمر تاراق. ئازقلى ئات ئارىماس.

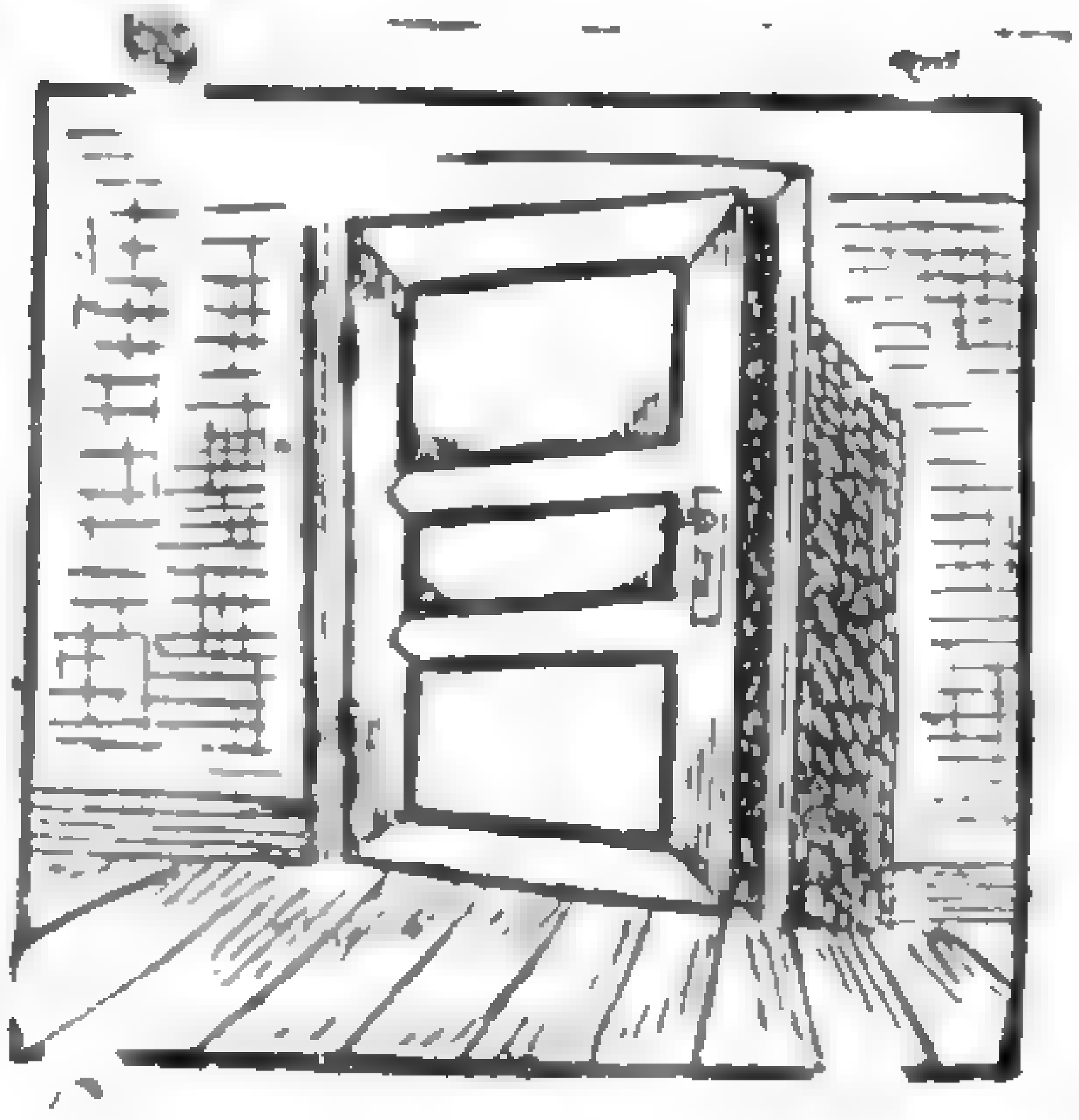
تابشماق: ۱) بر چوقردا ملك چوقر.

[1] چاناك-چانا-ئاتاك-؟ ئاناك-؟ باباك-؟ تاناك-؟ ئاعاك - ؟ باقچاك - ؟ ئاقچاك - ؟ سوقاك - ؟ دوعاك - ؟ بالاك - ؟ تاباك - ؟ ئاتك - ؟

ک ک



(ك لك)



كوز

ئيشك

موك چوك توك يۇك كوك كيل

كيت كيچ كيك كيم ئيرك چرك

ئيتك چيتك ئيشك چركى ئيسكى
ئيكى ئچكى كيچكى كيتدى كيسدى
كيلدى تكدى كيچدى كونلى كوز
كوزلك چوب چوبلك كوب كوبك
كوبلك ئوتكن ئيركن بورك بولك.

سوتلك چيتك. ئيركن كيبت. كون ئيتك. ئاق كوپك. ئوزن كزن. ئاتام ئيتك كيدى. ئانام بيشك ئاسدى. ئاغام ئيكى يوك موك قوباغان. مين كون ئيتك كيدم. ئايسولو ساماورغا كومر سالدى. تيمرچى بيك كوب چومچ ياساغان. بز ئورماندا قويان كوردك. بابام كوزلك كيدى. ئاتام ئورمانغا ئوتنغا كيتدى.

قارتلار سوزى: ئاتقان ئوق كيرى قايتماس. ئايل - ئاوز، ئورمان-قولاق، قر - كوز. ئانا كوڭلى بالادا، بالا كوڭلى دالادا.

تابشماق: 2) بر دوغادا ئيكى كول ئلنب تورا.
3) باغانا يالا، كومرى، كزلى يوق.

بو قاى چاق بولا؟

قرلار بوش قالا، ياشعرلار ياوا.
بار يير دملانا، بو قاى چاق بولا؟

12) قازان-قازاندا. ئای-؟ یوزاق-؟ ئابزار-؟ بازار-؟ بوزاو-؟ ئوساق-؟ ئومارتا-؟ تایاق-؟ تاراق-؟ قار-؟ ئاش-؟

پوماﻻ

پ ـپ

ئارپا

ئاپ تاپ شاپ پار ئاپا ئارپا پارﻻ
پاﻻس پاشا چاپان چولپان پوتا
تاپا ئیپی تاپار کرپك کوپر کرپی
قالپاق پچاق پسی پوماﻻ توپاس
ئسپای شرپی پچقی

کیك چاپان. چولپان-یولدز. ئوزن کرپك. کرپی ئورماندا بوﻻ. ئاپام ئارپا ئورا. ئانام پاﻻس سوعا. مین قالپاق کیدم. ئاپام مینی بیك یاراتا. بنك پسی کوسی توتقان. ئاعام ئیکی پار چاباتا ئالعان. سارا بیك کوب ئیت تاپاعان. بز باقچابزدا کرپی کوردك.

قارتلار سوزى: ئسپاى توڭماس، قالتىرار. تاتار تاتلى ئاشار. ئارتندان ئيپى يۇنار. ئاش ئاشقا، ئورنى باشقا.

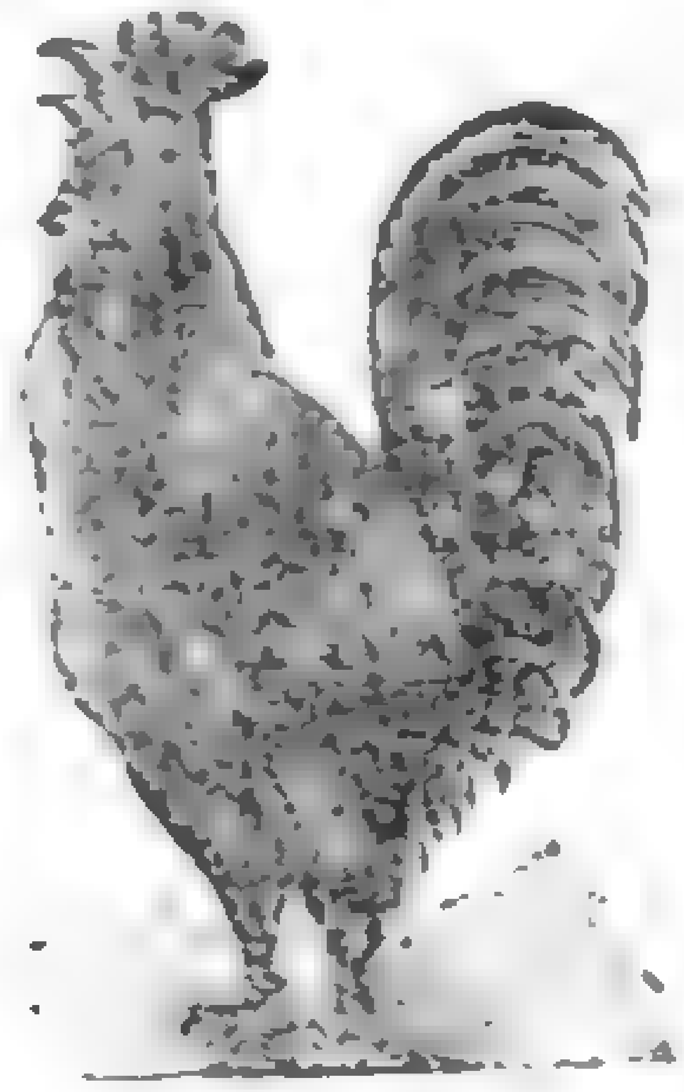
تابشماقلار: 4) ئوزى بۇكرى، بۇتن قورنى بتردى.
5) قات، قات ،تونلى قارش ،بويلى.
6) ئايو ئاقرا، يۇنن قويا.
7) تيمر چبچق-سوس قويرق.

ئيكى يولداش.

ئيكى كشى ئارقالارڭا تۇين ئاسب يولغا چققانلار. بۇلارنڭ برسى ئارقاسنداعى تۇينن ئالمى، توقتاب يال ئيتمى بارعان. ئيكنچسى يولدا بيك كوب توقتاب، يال ئيتب بارعان. بوسى ئارقاسنداعى تۇينن بر ئالعان، بر كيرى سالعان، شونڭ ئۇچن بوسى نعمراق ئارىعان.

---

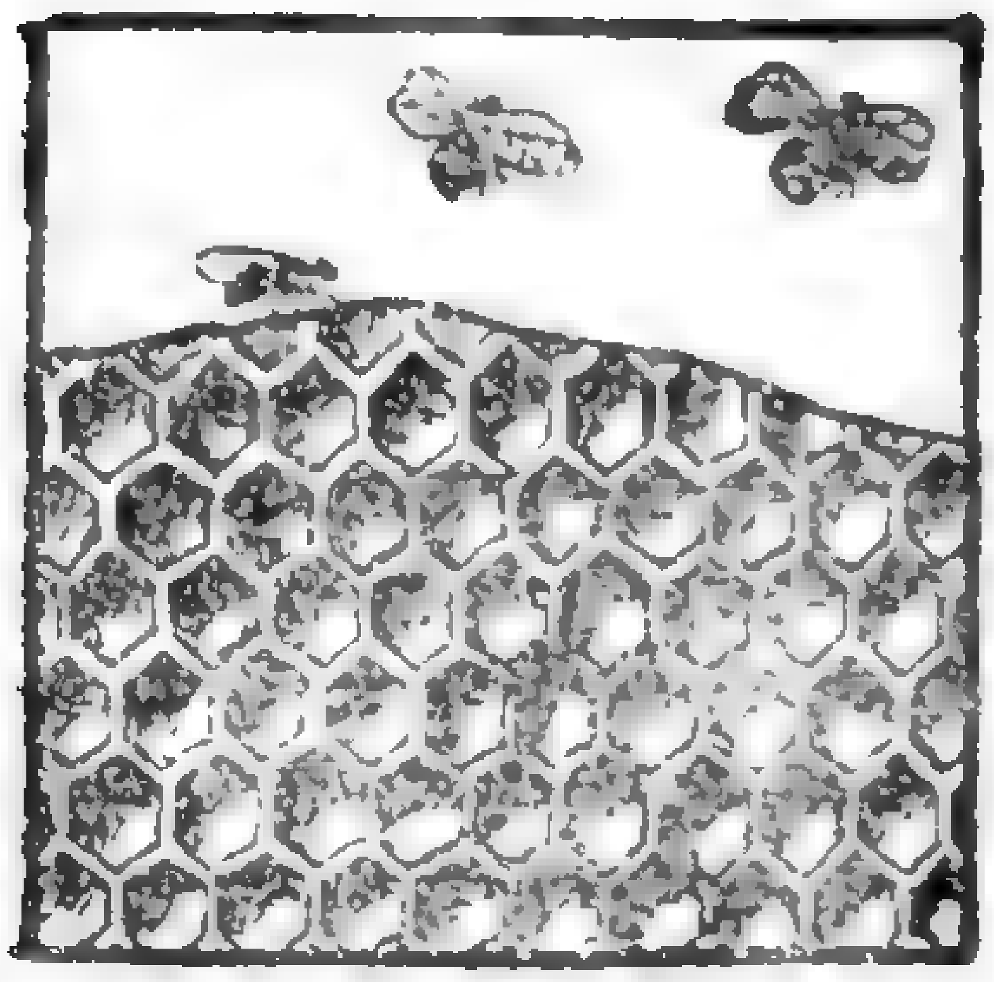
13) پچقى-پچقمدان. چاعى-؟ تارى-؟ ئشقى-؟ قامچى-؟ چاڭعى-؟ تامچى-؟ شرپى-؟ تاشچى-؟ ئاشچى-؟



ئەتەچ

ئە

ە ه



كەردز

ئەتى ئەنى ئەبى ئەرم ئەرسز ئەرلەن

ئەرەم پچەن شەم تەم تەن تەمسز

تەرتە بيرە بيزە سيزە گيزە

توزە تورە ئوسە تيشە كيسە

بولە تولە توشە ئزلە ئشلە

ئچە ئرلە ئلە ئچمە ئيشە كيلە

كيبە كيتە ئيسە ئينە ئييە بيزەك

ئيلەك تيرەك كيرەك بيزمەن

پەرەمەچ پەكى پيلمەن پەردە

چوپرەك زەينەب مەريەم عالييە

رازييە عۆمەر بەكر عەينتدين وەلى

ئات تيبە. ئاش پشە. ئالما ئوسە. ئەتى پچقى قايرادى. ئەنى ئاش پشمە. ئالما ئاعاچى باقچادا ئوسە. مين چەى ئچەم. ئاپام كر ئلە. ئنم ئشلەپە

کیيه. زەينەب پيلمەن ياسي. ئەرم بيك ئاچێ بولا. پچەن چابقاندا بۇلندا بيك كوڭللێ بولا. مەريەم پەرەمەچ پشۇرە. عالييه بلەن رازييه ئورمانعا جيلەككه بارالار.

قارتلار سوزێ: يوكە ئۇزسەڭ. قايش تولەرسڭ. مەچێ تۇزێ يۇقلاسادا كوسنێ كورە. ئيرنچەك ئيكێ ئشلەر. نى چەچسەڭ شونێ ئوررسڭ. پسنەكنڭدە ئوزننە كورە بيزمەنێ بار.

تابشماقلار: 8) ميچ تولێ پەردمەچ، ئورتاسندا بر قالاچ.

9) ئيكێ ئاعاى ردتدەن تۇرسالاردا بر برسن كورميلەر.

10) ئوزێ ئاتقا ئاتلانعان ئاياقلارن ئارت ياققا سالعان.

11) ئاتدان بييك، ئتدەن تەبەنەك.

12) ئۇى باشندا واق تاش.

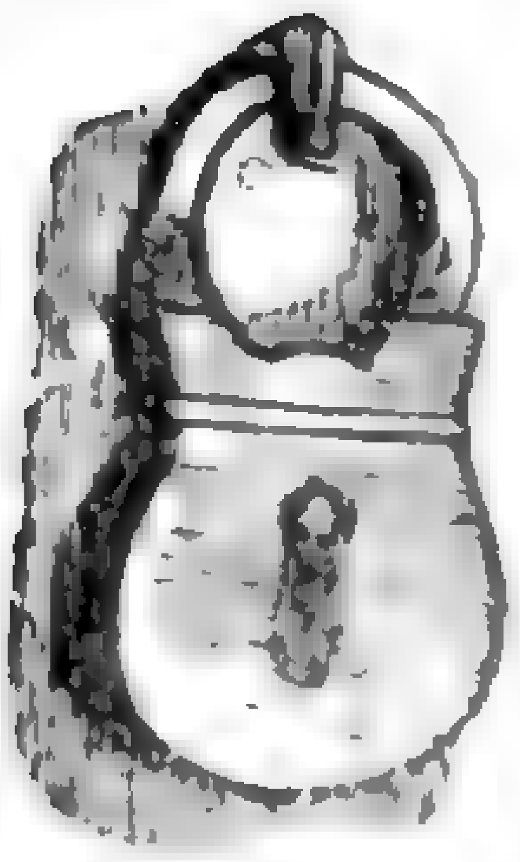
ئوقو.

ئيرلەرگەدە تييش ئوقو، قزلارعادا تييش ئوقو.
كيرەك ئشنڭ بارنێ ئوقو، ئوقـو، ئوقـو، ئوقـو!

ئاچقچ

يوٗزاق بلەن ئاچقچ.

بر واقت يوٗزاق: «مينى
ئاچب بر كمدە كرە ئالماس،
ميندە ,شوندى كوٗچ بار»
ديب ماقتانعان. ئاچقچ: «كچكنە
بواسام دامين سينى ئاچارمن»

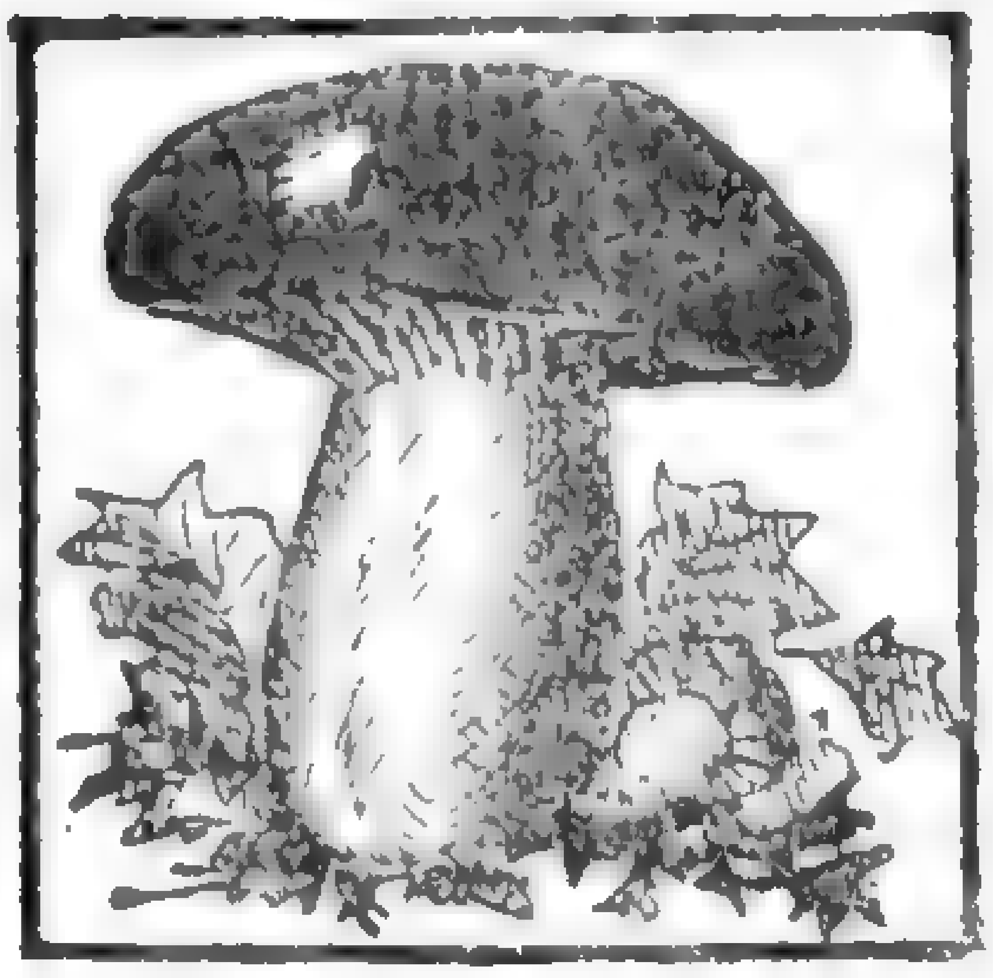


يوٗزاق

ديب ئەيتكەندە يوٗزاقنى ئاچقان. شولاى ئيتب ئاچقچ يوٗزاقدان كوٗچلەردك ,بولب چققان.

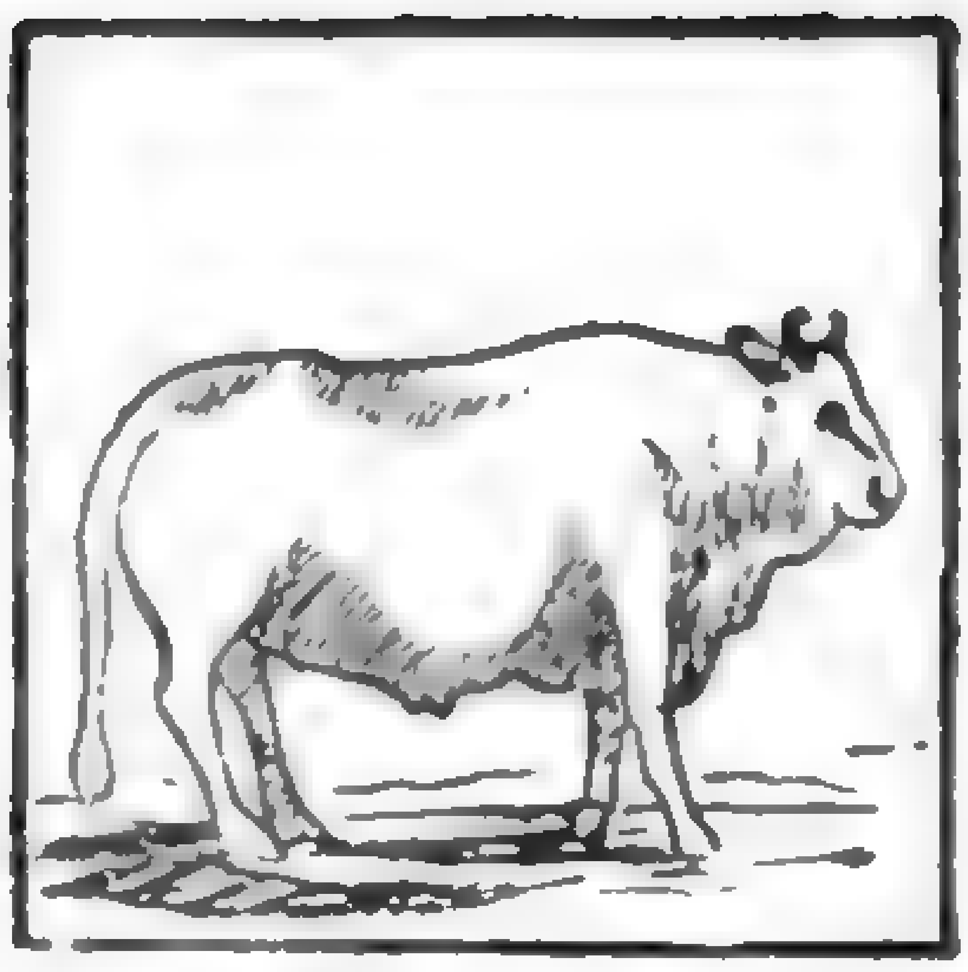
---

14) ئەتەچ ـ ئەتەچلەر. شەم؟ ئەرلەن ـ ؟ئشلپە ؟ مەچى ـ ؟ پەكى ـ ؟
ئيەر ـ ؟ ئير ـ ؟ ئوٗى ـ ؟ پەرمەچ ـ ؟ پيلمەن ـ ؟



گوٗمبە

گ ڭ



ئوگز

گير گيز ئوگت توگل تيگز

سيگز چيگو تگو بوٗگو يوٗگوٗرو

گیزو ئیگو دگت ئیگن کۇزگی
دۇگی سۇلگی موگز ئوگی ئۇلگی
سۇنگی سیبدرگچ کیبدرگچ

تیگز بول. قزل ئوگز. زور موگز. پۇتلی گیر. ئیگنچی ئاشلق چەچە. دگت قاین توزندان چعا. زەینب بر چیلەك بەرەنگی قازنعان. مەریەم كۇزگی تازارتا.. عالییە دۇگی بەلنشی سالا. گۇابیكە گۇمبە تۇزلی. بوگن بز پەرەمەچ ئاشادق.

قارتلار سوزی: دیمچی دیڭگز کیچمور. قرمسقا زور توگل. شولایدا تاولارنی ئاقتارا. بولەرگە كۇندە بەیرەم. بلگەن ئاگەنن ئشاەر. بلمەگەن بارماعن تشلەر. چەچمەگەن ئاشلق ئوسمەس.

تابشماقلار: 13) ئاتاسی ئولن کوتەرگەن. ئولی بورنگن کوتەرگەن.

14) تیمرچی دە توگل. بالتا ئۇستاسی دا توگل. ئوزی ئاولدا برنچی ئشچی.

15) كچكنەگنە ئت - ئۇرمی دە ییبەرمی دە.

16) توشی چووار. ئورماندان چعار.

ساندوعاچ.

بر بالا ساندوعاچ ،توتب ئالعان؛ ،ئول ئانى سـايراسن ديب چيتلـكـكه ياپب قويعان. ساندوعاچ چيتاـكده تورعان، لاكين ،ئول ئاندا برده سايراماعان. بالا ساندوعاچ ياننا كياب: «ساندوعاچ، نيگه برده سايراميسڭ؟» ديگەن. ساندوعاچ: «سين مينى چيتاـكدەن چعارب ييبەر، مين ئيركندە كون ،بويى سايرارمن» ديگەن.

ئويناعاندا.

تزئلب يوريبز برگەلەب باسبە   تيبدەشلە بلەن برگە جرلاشب،
باشنى كوتەرب، كوكرەكنى كيرب،   قوللارنى سلـكب،باسابز دوب ـدوب.
تزئلب بـارابز كورەمسز، منە!   قر قازلارى كول، تيب ـتيگزگنه
كوڭللى، قزق يوروۋى برگە،   بـولاى جييئلب تزئلـب برگە.

برنچى بولمەگى سوزلەرگە ئيكنچى بولمەگى سوزلەرنڭ كيرەكلرن قوشب، كوچرب يازنغز:

1) كوگەرچن، تاوق، مەچى، ئات، ئت، بورى، چبن، ساندوعاچ، ،سيير، قاز، ئوردەك.

2) ،مرلى، ،ئولى، قناقـلى، گورلى، كشنى، بـزلى، مـو گرى، سايرى، قيعاقلاى، ئورە، باقلدى.

ئورنەك: كوگەرچن گورلى...

ح ﺣ

ئاح ئوح واح ئاحاق ئاحون

حوش حور حورلۇق پاراحود

ئاحشام ياحشى ئۇحشاو ،ئۇحشى

ئاشحانا چەيحانا سرحاو ئاسترحان

بالحون تارحان.

حاليق باباى قالاعا بارا. گۇلبيكه يۇرۇگننه ئاحاق قاش قويدرعان. ياز كۇنى ئيدلده پاراحودلار يۇرى باشلى. بزنڭ ئاشحانا بيك ياحشى. ،زور ئت بورۇگه بيك ئۇحشى. ئەبييم سرحاب ياتا. بز ئانى پاراحودقا ،ئوترتب قالاعا دوحترعا ئالب بارماقچى بولابز. بزنڭ بلەن برگه كەريم باباىدا بارماقچى بولا.

قارتلار سوزی: ياباعا تاينی حورلاما، يازعا چقسا ئات ،بوار. ياحشی سوز بالدان تاتای بولا. ئوزعان ئشدن توش ياحشی.

تابشماقلار: 17) دورت ئاعای يولعا چققانلار: ئيکنسی ئالدان، ئيکنسی ئارتدان بارا؛ ئارتداعنلار ئالداعنلاردان بردە قالميلار.

18) قولسز، ئاياقسز قابقانی ئاچا.

عومەر قوش قووا.

سارای توبەسندە ئاياقلارن ،سوزب، کوزلەرن ،يومب، قوياشقا قزنب، بر مەچی ياتا ئيدی. ،شول واقتدا ئانك يانننا بر قوش کيلب قوندی. عومەر ئانی کوردیدە قولننا ،ئوزن چبق ،توتب: «قارا، قوشقای، مەچنگە ياقن بارما، مەچی ئوسال بولا ،ئولا»ديب قوشنی قووب يبەردی.

ياز باشی.

ياز باشی ـ مارت باشندر، کوکلنی حوش ياسيدر.
قوياش بالقب، قارلار ئرب تامچی تاما باشايدر.

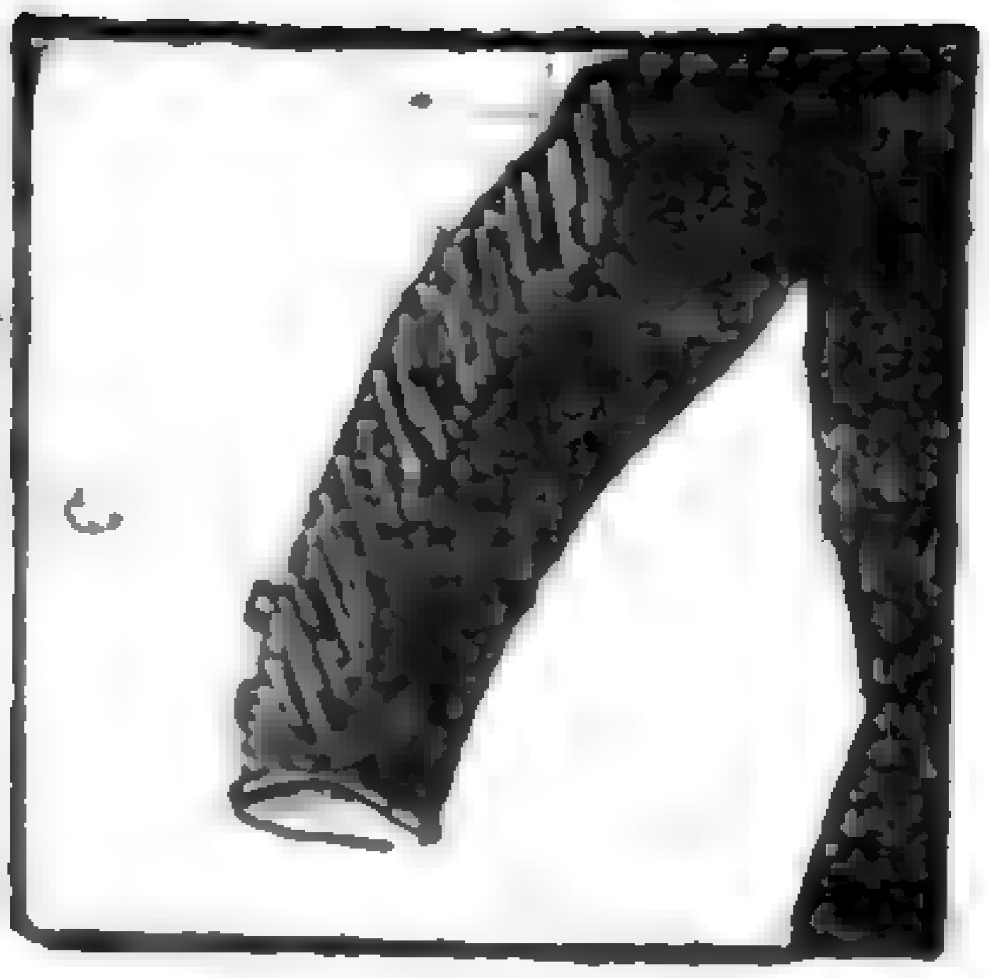
---

1) قورچاق، چوکچ، ،توب، کولمەك، ئيتك، ئيمەن، ئارپا، نارات. ئارش، کوگەرچن، ئالما، ساندوعاچ، چولمەك، تاباق، بورك، قوزعالاق. کەلەپوش، قچتقان، چيتك، ئەرم.

2) قورال، ئاعاچ، ئاشلق، قوش، ييمش، ساوت، ئولەن، باش کيينمی، ئوينچق، ئچکی کييم، ئاياق کيينمی.

ئورنەك: قورچاق ـ ئوينچق...

ج ج



جي-

جان جال جيل جيز ،جر

جيرەن جيتن جيڭ جيم جن

جيلەك جەى جەيە جەيمە جەيم

جيلەن جيلك جيلپوچ ،جيين كەجە

قالجا جەزبە ئەرجە جەتمە ئنجى

ئيجك جيلن جيزنى جەين جەيلەو،

جيل ئيسە. جيز قومعان. جيرەن ئات. مين بر

چيلەك جيلەك ،جيدم. جەى كونى ئسسى بولا. مينم

كولمەگمنڭ جيگى تار بولغان. بز ئاعون باباى بلن

جيينعا باراىز. سرعاو ئانام كەجە سوتى ئچە. مينم

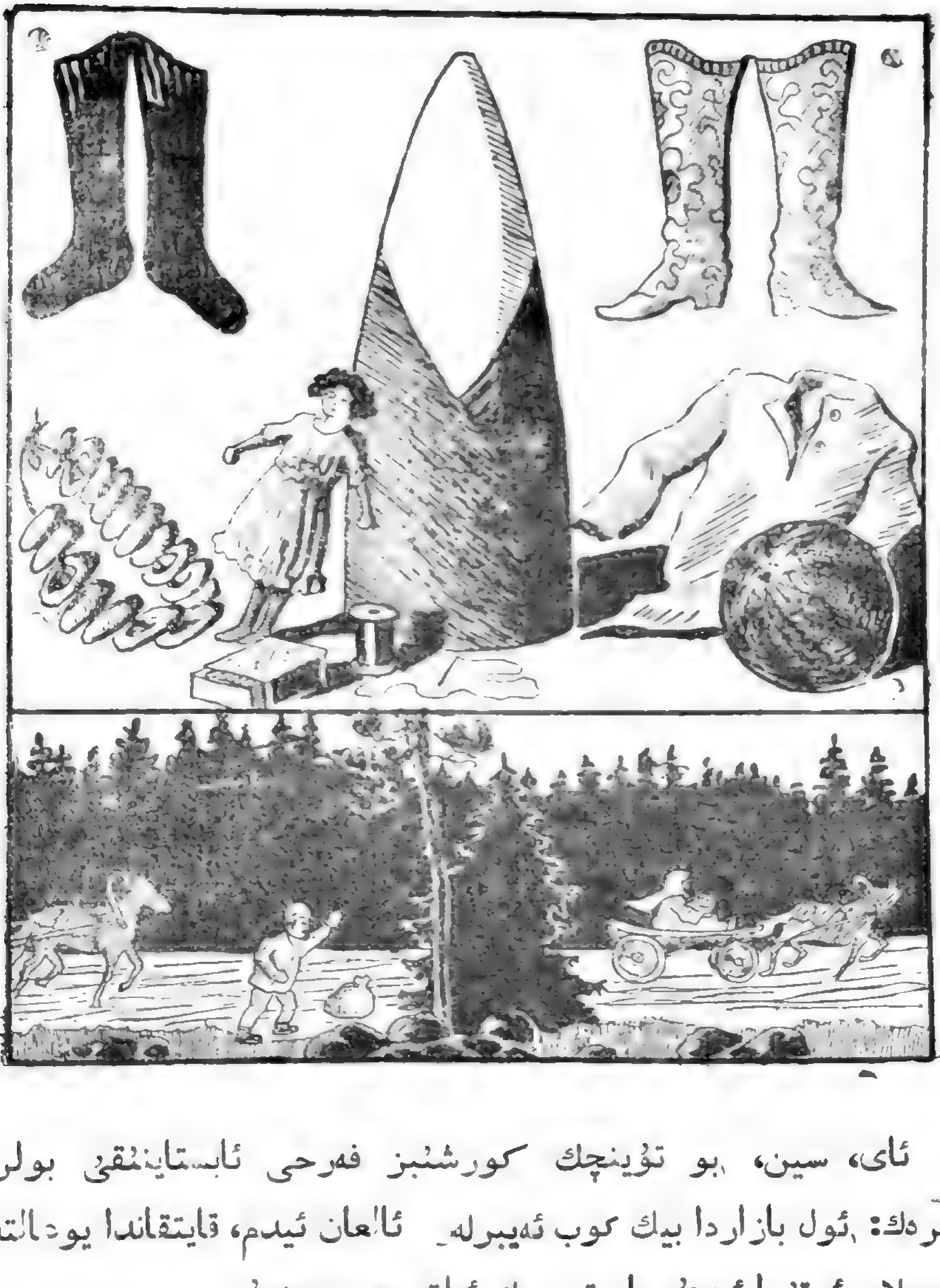
جیرنەم بیك یاحشی کشی. بابای قالجالاب ئیت
،توری. کوزلەرم ئەلجی ـ مۆلجی کیلە. جیلەك
ئاشاعاچ کوڭلم دوشلاندی.

قارتلار سوزی: جیل ئیسمی، قورا سلکنمی. تیلی تاش
جیبار. یاحشی سوز جان ئازنعی ـ یامان سوز باش قازنعی. دونیانی
جیل بوزار، ئادەمنی سوز بوزار.

بر حاتننڭ بازاردان ئالعان ئەیبرلەری.

بر حاتن قزی بلەن بازارعا بارب چیتك، ئۆیق، کولمەك، یب،
نینە شیکەر، کلیندریك، قورچاق ئالدی. شوندان ،سوڭ بولار
ئورمان ئاشا ئۆیلەرنە قایتب کیتدلەر. بولار ئورماندا چاقدا کون
کیچڭگب قارانعلانا باشلاعان ئیدی. شوندا بولارنڭ ئالعان ئەیبرلەرن
تۆرب بەیلەگەن تۆینچکلەری تۆشب قالدی. حاتن ،مۆنی سیزمەدی.
ئۆیلەرنە قایتب جیتکەچ، ئارباسندان تۆشکەندە تۆك ئیرنە:
ـمنە سیڭا کولمەك، شیکەر، کلیندریك ئاب قایتدم، دیدی.
ئیری: «رەحمەت، حاتن، رەحمەت! قایا ،سوڭ شیکەرڭ بلەن
کلیندریکلەرڭ ؟» دیدی.
ـ شونداء تۆینچکدە ،بولر ـ
„ تۆینچگڭ قایدا ،سوڭ ؟„
ـ قایدا ،بولسن، ئارباداـ
«ئاندا تۆینچکدە، باشقا بر نەرسەدە یوق»
ـ ئای ئاللا! شولای ئوق برەر کشی ئورلادنمی ئیکەننی! ، دیب
قچقنرب ،یلی باشلادی.

بو حاتن ئارتندان كورشلەرى عەليم ئاعاى قايتا ئيدى. ئول يولدا ياتا تۇرعان تۇينچكنى كورب، ئاتن توقتاتب ئارباسنا ساب ئۇينە ئالب كيتدى. ئۇيلەرنە قايتقاچ: «حاتن منە سينك بەحتڭە قارشى بر تۇينچك تابدم؛ ئچندە بيك كوب ئەيبرلەرى بار» ديدى.



ئاى، سين، بو تۇينچك كورشنبز فەرحى ئابستاينقى بولرعا كيرەك: ئول بازاردا بيك كوب ئەيبرلە ئالعان ئيدم، قايتقاندا يودالتدم ديب يلاب ئوتنرا ئيدى. بار تيزرەك ئيلتب بير، ديدى.

عەليم ئاعاى تۇينچكنى ئالب فەرحى ئابستاى يانىنا كيتدى. فەرحى

تۈينچىگىن كورىب، شادلىعندان عەلىم ئاعاينى ئۈستەل ئاراسىنا ،ئوتىرتىب كلىندىرىكلەرنى بلەن چەي ئچىرتىب جيبەردى.

،بو قاى چاق بولا.

بار جير قارلانعان،   سولار بۈزلانعان،
،ئوينى جيل، بوران،   ،بو قاى چاق، توعان؟

ئيكى كەجە.

يلعا ئارقلى سالنعان بر تار باسمادا ئيكى كەجە ئۈچىراشقان: بۈلار بر برسىنە ،يول بيرەمەس ئۈچىن قارا قارشى كيلىب، سۈزىشە باشلاعانلار. بر ئاز سۈزشكەچ، ئيكنسىدە سوعا يعلىب تۈشكەنلەردە ئولگەنلەر.

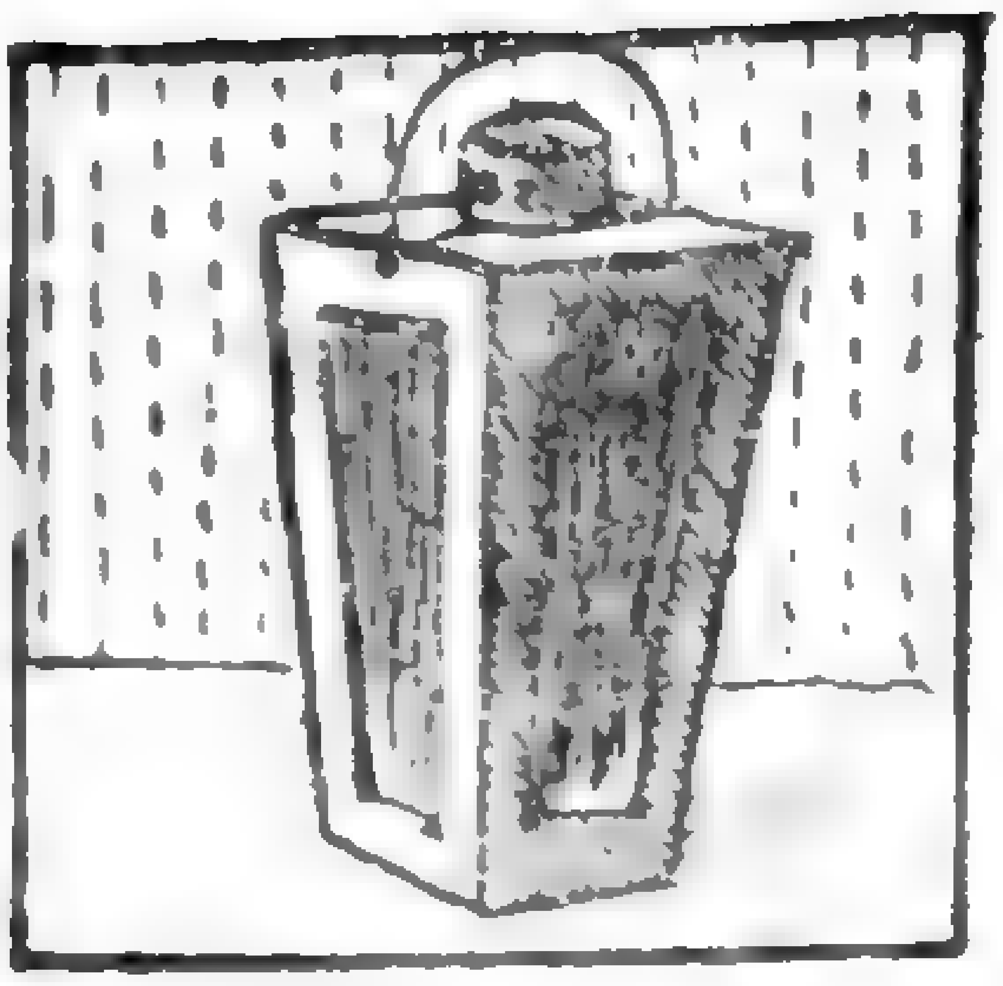
تابشماقلار: 19) جانى يوق — ئوزى يۈرى.
20) جانى بار — قانى يوق.

1) تاشچى، ئاشچى، ئومارتاچى، ئوراقچى، سوقاچى، پچقىچى، قاراواچى، تيمرچى، كومرچى، ئيتكچى.

2) ئاش پشىرە. بال ساتا. ئارش ئورا. جير سۈرە. تيمر چوكى. تاقتا يارا. تاودان تاش چعارا. ئيتك تگە. ،يۈرت ساقلى. كومر ياندىرا.

ئورنەك: تاشچى تاودان تاش چعارا.

(ﻔ ف) ڤ



فانار

فاش فەس فەقير شيفا مۇفتى

دەفتەر سەفەر حەلفە تەۋفيق

فيل نەفس يافراق مۇسافير

فازار فيرەزە رەفيق فيكر

شەرەف ئۈچ دەفتەر تىكدى. عافور ساباقنى بيك
ياخشى ئوقى. دۇنيادا فەقيرلىكدەن ئاچى نەرسە
يوق. ئاشلق قارا توفراقلى جيردە بيك ئوڭا.
ياز كۈنى ئاعاچلار يافراق يارالار.

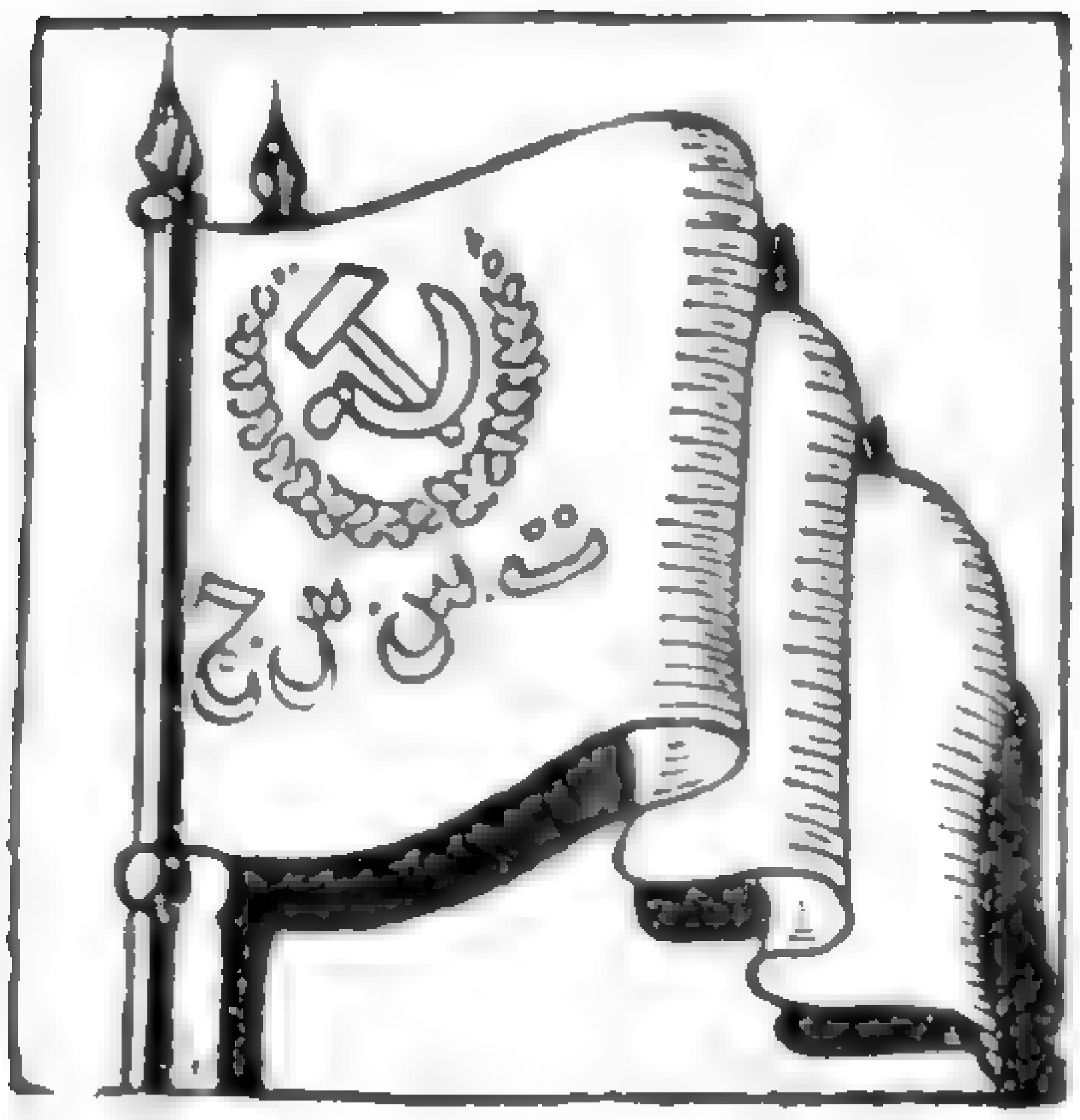
قارتلار سوزى: ئير سەفەردە، ئات چانادا بلنەر. سەفەرگە
چقساڭ، يولداش تاپ.

بالالار كوزلـگی.

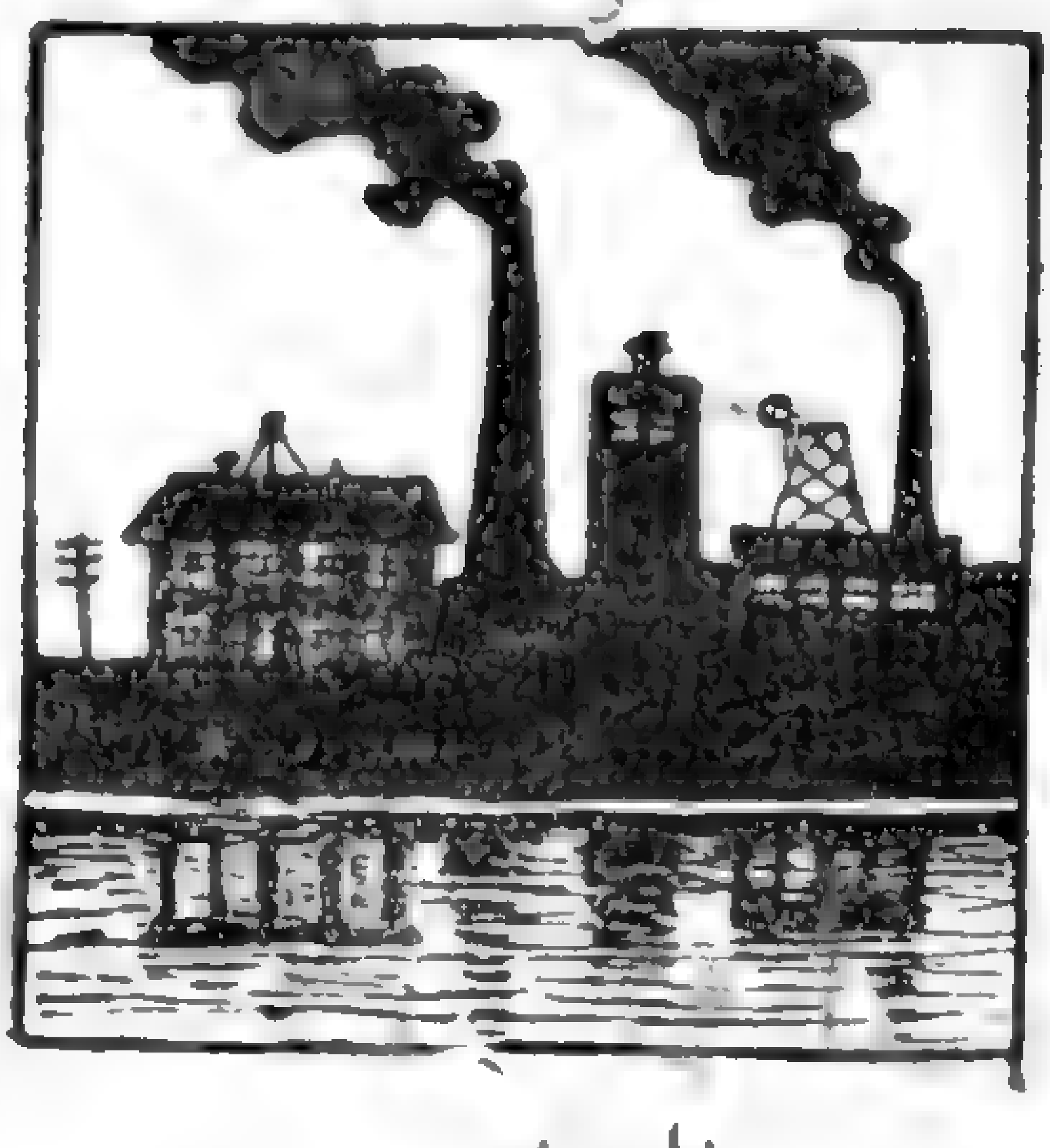
بر بالا ئاتاسننڭ كوزلك كيیب كيتاب ئوقنعانن كورگەن. ئول: «ئەتی، مینمدە سینڭ كبك كيتاب ئوقيسم كیلە؛ میڭاڈا بر كوزلك ئالب بیرسەنە!» دیگەن. ئاتاسی: یارار، بالام، مین سیڭا بـالالار كوزلـگی ئالب بیرەمن» دیب ئەیتـكەندە بالاسنا بر «ئەلیفبا» كيتابی ئالب بیرگەن.

عەلی بلەن كەجە.

بزنڭ عەلی بیگەرەك تاتو كەجە بلەن،
منە كەجە قـاراب تورا تەرەزدەن،
عەلی ئانی چیرەم بلەن قوناق ئیتە:
كەجە رەحمەت ئوقی، ساقالن سالـكنتە.



قزل بایراق



فابریك

فابریك.

منە مینم ئاپام فابریكدا ئشلی. بو فابریكدا ماەق يبی ئشلیلەر. ئیرتە بلەن سەعەت ئالتنلاردا ئوق فابریك «ئو-ئو-ئو» دیب قچقرتب

ئشچىلەرنى ئشكە چاقىرا. مۇندا ئشچىلەر ئيرتەدەن ئالب كيچكە چاقلى ئشليلەر.

فابريك توبەسىنە قزل بايراق ئلنگەن. بو بايراققا چوكچ بلەن ئوراق رەسمى تۇشىرلگەن.

تابشماقلار: 21) بيېك، بيېك تاولاردا، زيفا بويلى تاللاردا، بر ئورنىدان بر ئورنغا يۇرى ترى، تون، چيكمەن.

22) ئاعاچ توگل يافراقلى، تون توگل تگلگەن.

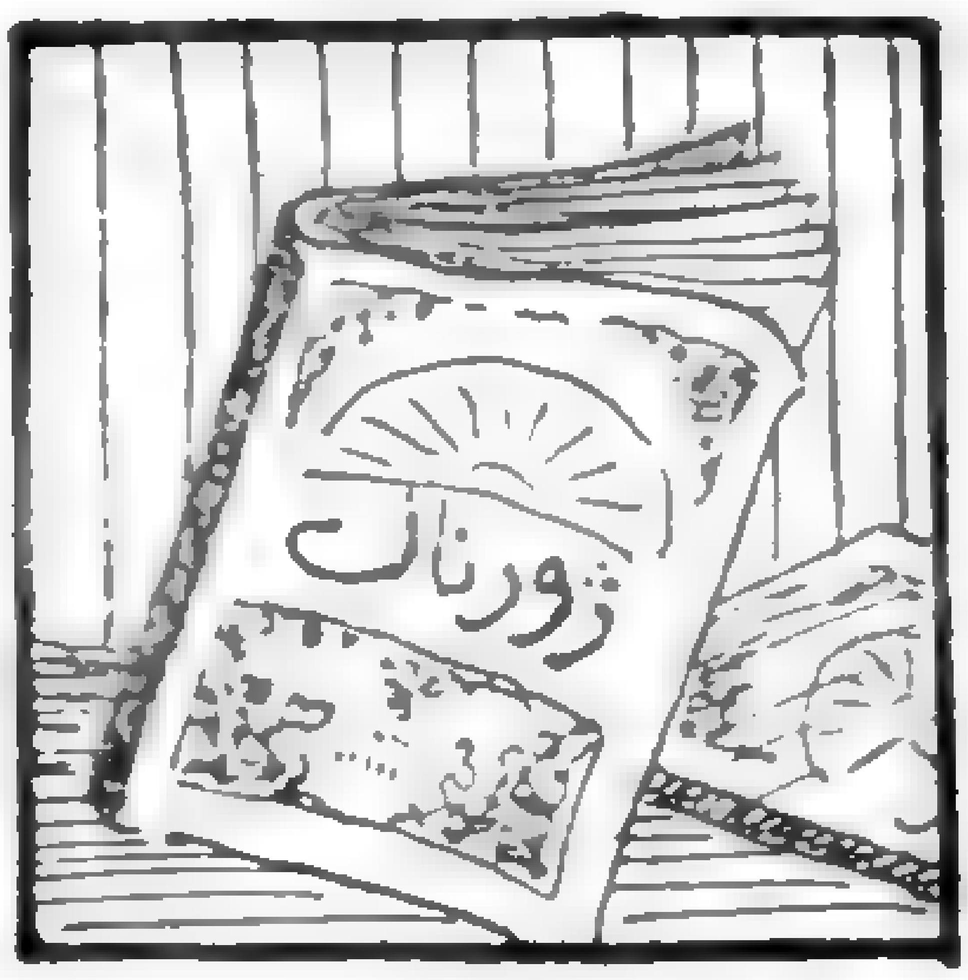
---

1) ئايو، بەرەنگى، بورى، ئاما، جيلەك، قويان، ئوردەك، ئاعاچ، ئيكمەك، ئاش.

2) سودا يۇزە، ئورماندا تۇرا، باقچادا ئوسە، ئورماندا ئوسە، ميچدە پشە، قازاندا قاينى، ئورماندا بولا.

ئورنەك: ئايو ئورماندا تۇرا...

ژ ژ



ژورنال

ميژا ساژين ژورنال ژو ئژلدى

دوژينا نيژنى ژيردا ژولاب

پروژينا پوژار مالمژ.

ئاتام بیشك پروژیناسی ئالدی. ئۇچ ئارشین بر ساژین بولا. بر چاقىرمدا بیش ساژین بولا. ئالار میژاعا باعانا ئوتىرتالار. حەلفە شەكوتلەرنىڭە بر دوژینا قەلەم ئۇلەشدى. قش كۇنى بزنڭ ئۇيدە جيل ئۆعرب تۇرا. ئت ئاچولانسا، تشلەرن ئرژايتا. ئەتى ژورنال ئوقى. ئەنى چاژ - ،چۇژ ئيتب تابادا قۇيماق پشۇرە.

بزگە تيمەگز!

چو، تيمەگز بز تلەگەنچە ئوينيق، شاو - شو كيليك!
يەش چاعىبز، شاد چاعىبز، شالانيق، ئوينيق، كۇليك!
چو، تيماعز! تيك تۇرىعز، سز، قاراب چيتدەنگنە،
نيندى قزق: گوژ كيلەبز بز چابپ، سيكرب منە
دەرتاى، جانلى بز كوڭللى، بزگە يەملى جير يۇزى،
بزگە قاراب يلمايا كوكنڭ قۇياش، ئاى يۇلدىزى!

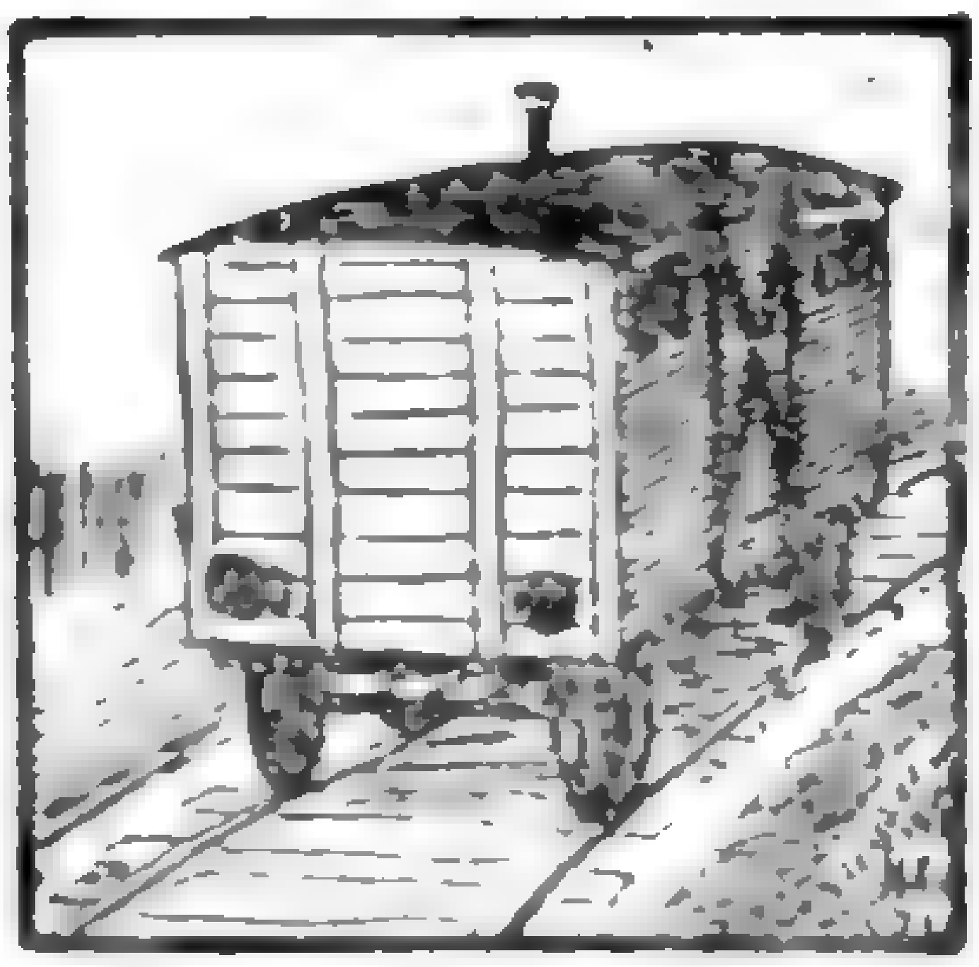
تابشماقلار: 23) كيلدىلەر موژيكلەر بـاتـاسـز- يـاساۇلار يۇرت تاقىاسز.
24) بر تچقانعا ئيكى قۇيرق.
25) ،توز چيلەىدە ترمتاى ،ئويني.

---

1) سوقا، بالتا، چالعى، پچقى، بز، ئينە، چوكچ، ملتق، ئوراق، ترما.
2) پچەن چابوچىعا كيرەك، سوقاچىعا كيرەك، بالتا ئۇستاسىنا كيرەك.

ئيتك تگوچنگه كيردك، تيمرچنگه كيرەك، ئواقچنعا كيرەك، ترماچنعا كيرەك، ئاوچنعا كيردك، پچقنچنعا كيردك.

ئورنەك: سوقا-سوقاچنعا كيردك.



ۋاگون.

ۋ ۋ

ۋيرشوك ۋينا گراد ۋولست ۋاكسى

بر ئارشيندا ،ئون ئالتى ۋيرشوك بولا. ،ببيل بزنڭ باقچابەدان ،ئون كەرزينكه ۋينا گراد چقدى. بزنڭ ۋولستدا ،ئون ئيكى ئاول بار. ۋاكسى بلەن ئيتك يالترا تالار.

،بو قاى چاق بولا.

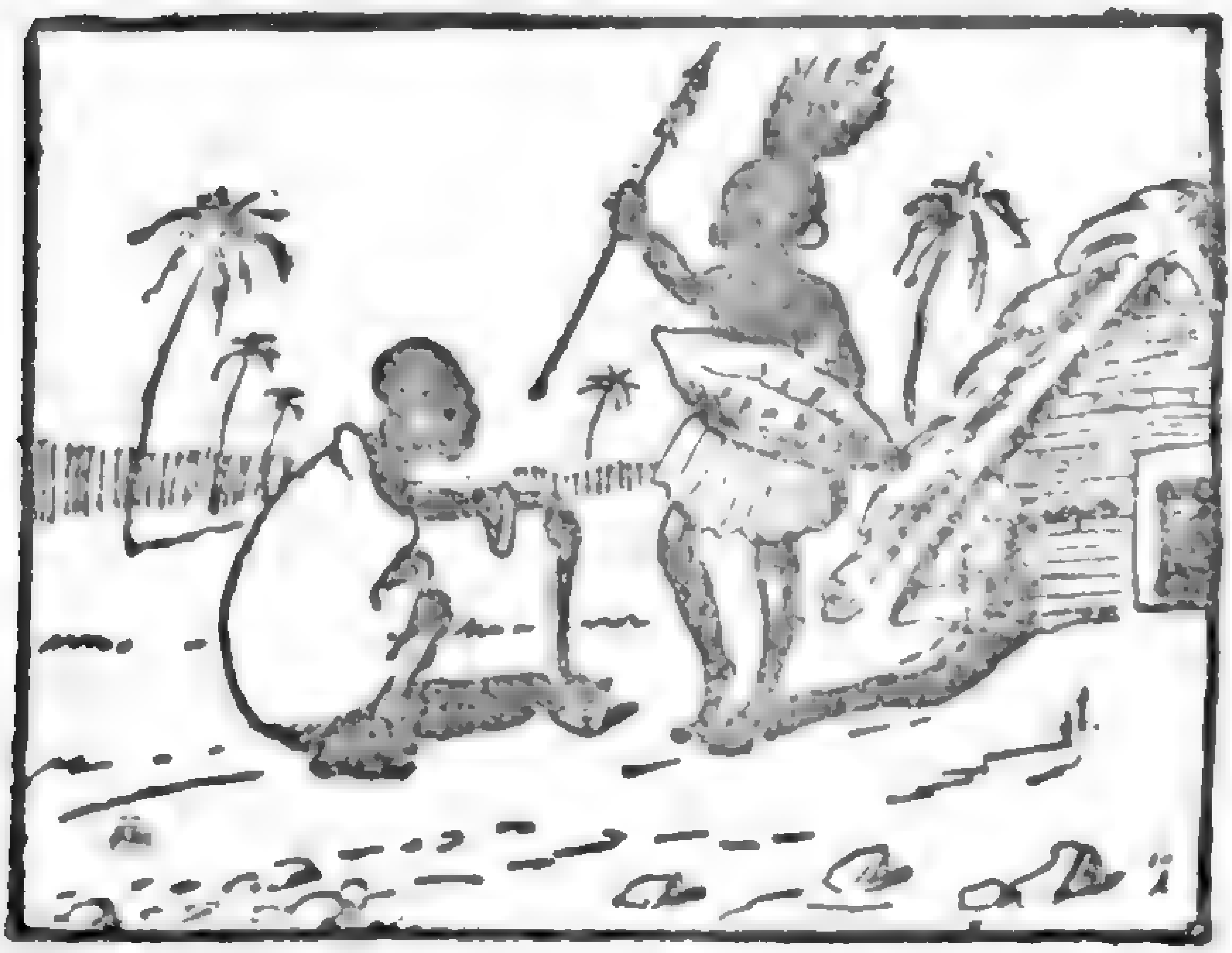
ئاشلقلار ئوسدى، باشاقلار پشدى،
قوياش پشرە، تيرگه توشرە.
حالق ئاشعا، كيته باسوعا،
ئوراعن ئورا، ،بو قاى چاق بولا؟

تاو قوونشی.

منە بو تاو ئاستندا قووش بار. بو قووشدا بۇرنعی زامانلاردا کشنلەر تۇرعانلار. ئالار چی ئیت هەم چی باق ئاشاب تۇرعانلار؛ ئالار پچاقلارندا بالالارندا تاشدن یاساعانلار، کییم ئورنا کییك تەرلەری یابنب یۇرگەنلەر، سارت ساباری بالچقدن بولعان.

تاو قوونشی.

بو قووشدا کۆنی، لۆنی، ئاتنالار، ئایلار، یللار بویی بردە سونمی ئوت یانب تۇرعان؛ ئوتنلاری بر سونسە، ئانی کیری یاندرو ئالارعا بیك چیتن، یەئیسە بردە مۆمکین بولماعان، چۆنکی ئالار ئەلی ئول زاماندا شرپی یاسی بلمەگەنلەر.



وەحشیلەر

تابشماقلار: 26) تەرەزەسی یوق، ئیشگی یوق، ئچی تولی حالق

27) کچکنە گنە بەلە میکا قاراب کۆلە.

28 ناچارنا چپتا بۇتن دۆنیانی یابا.

29) ئانسز دۆیا سانسز.

باش بلەن، ئاياق بلەن، قول بلەن، ئاوز بلەن، تل بلەن، كوز بلەن، بۇرن بلەن.

2) يۇريلەر، سۇيلەشەلەر، تۇتالار، ئويليلار، ئاشيلار، ئيسنيلەر، كورەلەر.

ئورنەك: باش بلەن ئويليلار.

ﻫ

هەر هەم هادی هیچ هود هوش

شاهی قاهیر ماهیر شەهید زاهید

مەشهور هەلەك زەهەر هامان هۇنەر

ئاه ئەدهەم ئیبراهیم شیهاب

گوواه واه.

هادی شەهەر مەكتەبندە ئوقی. بزنڭ مەكتەبنڭ هاواسی بیك یاخشی بولا. فەهملی كشی ئازدان كوبنی ئاڭلی. قارتلار سوزی: هۇنەرلی ئولمەس - هۇنەرسز كۇن كورمەس. جەوهەر جیردە یاتماس، هەر ئشنڭ ئاخرن ئويلاب ئشلە، ئیرتە

ئوڭماعان كيچ ئوڭماس، كيچ ئوڭماعان هيچ ئوڭماس. يگت كشنگه جيتمش تۆرلى هۆنرده ئاز.

،بو قاى چاق بولا.

،بۆز هەم قار ئرندى، سولار يـۆگردى،
يعلاب يلعالار، يـەشلەر تـوگلدى.
كـۆنلەر ئوزايا، تـۆنلەر قسقـارا،
،بـو قـايسى واقت، يـە، ئەيتب قـارا؟

ئاڭعرالق بلەن بەله برگە يۆرى.

بر كشى ئولنا پاڃچالارنـداعى ،زور ئاعاچنڭ قورئعان بۆتاقلارن كيسب تۆشرگه قوشقان. بر بۆتاقى بيك يوعارى بواعان. ،بو يگت بۆتاققا منب، ئارقاسن ئاعاچقا تابا قويب، ئاتـلانب ئوترعان‌دا كيسه باشلاعان. بايتاق ئازابـلانعاننڭ سوڭندا بۆتاقنى كـيسب تۆشرگەن. ئيكنچى بۆتاق تاعى‌دا يوعار ئراق بولعان. يگت ،بو بۆتاققا منب' يۆزى بلەن ئاعاچقا تاباقاراب ئوترعان.

،ئول ئيندى ،بو ،يولى ئۆزاق ماتاشماعان، يگتنڭ ئاورلنعندان

بۆتاق شترداب سنىا باشلاعان. يگت شادلانب: «منه بو بۆتاقنى نيچك تيز كيسدىم. مۆندان سوڭ مهر برسن شولاى ئوتىرب كيسهرمن ئيندى» ديگەن. شول ئارادا بۆتاق سنب جيرگه تۆشب كيتكەن. ئانڭ بلەن برگه يگتده يعنلب تۆشكەن. يگتنڭ باش - كوزلەرى يرتىلب، ئاياق - قوللارىدا ئيمگەنگەن.

تابشماقلار: 30) ئوزى پاتشا نسلىدە توگل، يۆرى تاج كييب، ريستانت توگل، ئاياعى قايش بلەن بەيلەنگەن.

31) يوعارى منه «هو، هو»، توبەن تۆشه «هو، هو»، ئورتاسندا بلبل قۆش.

32) قرادا ئورماندادا قزل بورك كيگەن بر قارت تۆرا

33) جانى بولماسادا عۆمر ئيته.

34) بر توعان ئيكى عەرەب، بويلارى تزدەن، بزدەن برده تالميلار، بزنى ساتليلار،

---

1) ئات، كوگەرچن، چورتان، چبن، تيمر، ئارش، ئەرم، ئيمەن، ئورچاى، تاباق.

1) ئوينچق، ساوت، يۆرت حەيوانى، قۆش، بالق سۆيەكسز جانوار، مەعدەن، ئاشلق، ئاغاچ، ئولەن.

ئورنەك: ئات - يۆرت حەيوانى.

تاتار ئەلیفباسێ (حەرفلەرێ)

ئا ا ا ئە ہ ە ب ب ب پ پ پ

ت ت ت ج ج ج چ چ چ

ح ح د د ر ر ز ز ژ ژ

س س س ش ش ش ع ع ع

ف ف ف ق ق ق ک ک ک

گ گ ڭ ڭ ل ل م م م

ن ن ن ئو ۇ ۇ ئو و و ۋ ۋ

ھ ھ ئێ ێ ێ ئی ی ی ئ ء ، —

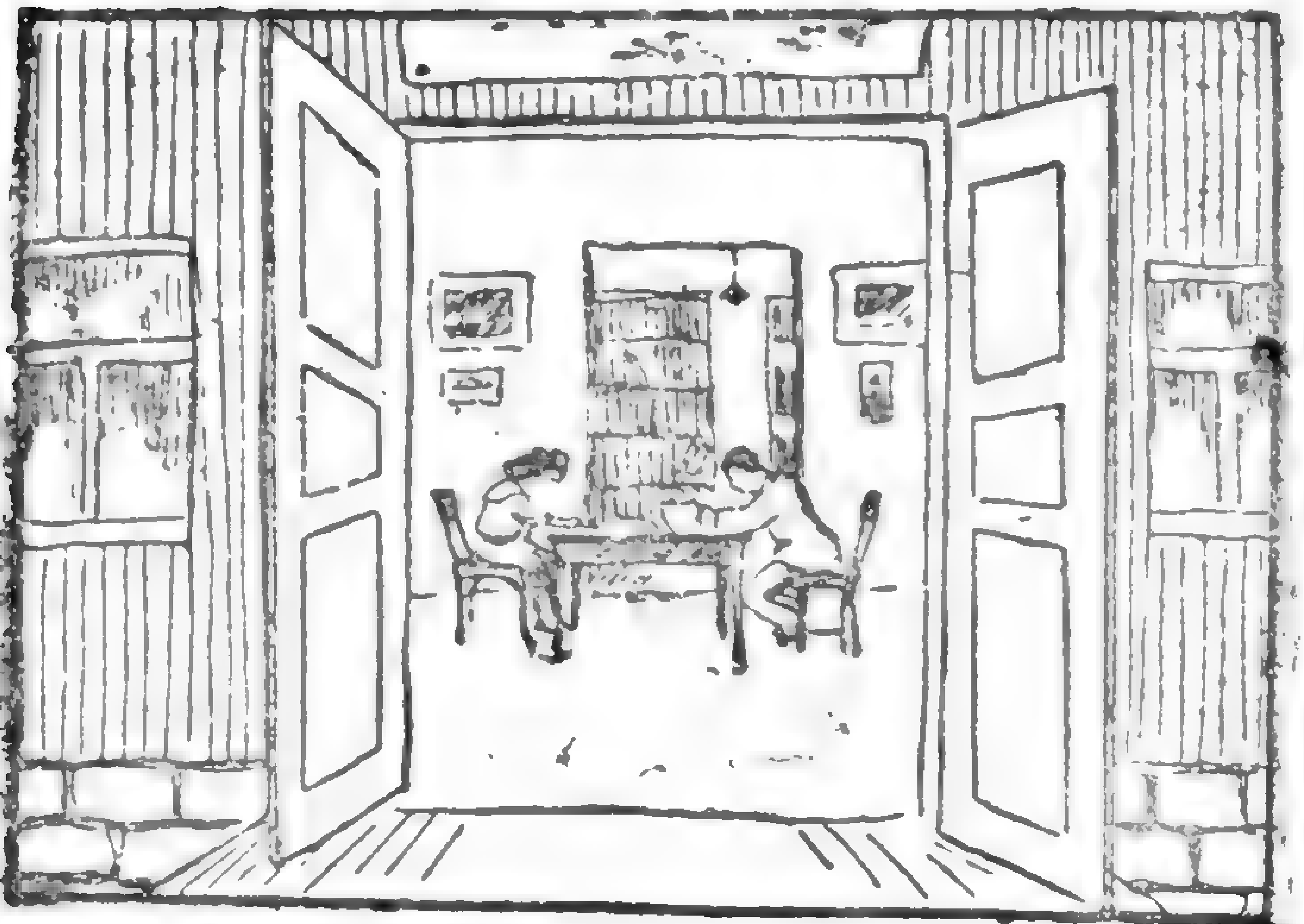
صاويتنك كچكنه بالالار يورتى.

بالالار ھەم كيتاب.

ئورت ـ بيش بالا جييلعانلار بر ئورنعا،
نەچ ئورتادا برسى كيتاب تۇتقان قولعا،
ھەممەسى دە قۇلاقلارن تۇرعزعانلار،
برسى ئوقى، باشقالارى ،تڭلى شوندا.
ئوتنرالار كيتاب ئوقب، كوڭل ئاچب،
شادلقلارن برگە، برگە ئورتاقلاشب،
قاى واقتدا ،تڭلى بۇلار ،تب ـ تنعنا،
قاى چاعندا كۇلنشەلر شرقلداشب،
قاى چاعندا ئەللەكمنى قزعانالار،
ئوفلداب ئەكرن گنە قوزعالالار.
ئاخرنسى ،بو كيتاب بيك كوڭللىدر،
كوزدە ئالمى ئوقى ئانى ،بو بالالار.

كيتاب ـ كشىنىڭ دوستى.

كۇتبحانا.



عالىيە　　　　عەلى

هەر کم ئوز ئشندە.

عەلی نڭ ئەنكەسی ئیرتەن تۇرعاچدا، چەی ئچبە ئارباعا ئیگن تۆیەب، تگرمەنگە کیتدی. قارت ئەتیسی، بازلردان قایتب ئازبلرداعی سارقلارنی کوتوگە قودی. ئابزاسی کلەت یاننا زور ئیلەك ئاسب، ئارش ئیلی باشلادی. ئەنكەسی سیر ساوب کودیدە ئیشك ئالدنا چعب قوش - قوّرتلارنی ئاشاترعا کرشدی. ئاپاسی کورشی قزلاری بلەن برگە ئاول ئوچنداعی چشمەگە سوعا کیتدی. عەلی یوقسندان تورب، چەی ئچکەچ، سابافلارن ئالب مەکتەبکە باررعا چقدی. ئاقبای قویرنعن سلکب، کوزلەرن یورتب عەلی نڭ ئارتندان قاراب قالدی. شولای ئیتب عدلیلەرنڭ یورتندا ئیرتوك تورلی ئش، کوڭللی تورمش باشلاندی.

بزنڭ یر:

تلش تاولار واتب،
جیرلەر بیزەرمن؛
قزل گول سیببە
ئیللەر گیزەرمن.

توقتالمام یولدا؛
کوچلی قوللارم،
قزل مایاتلی....
یاقتی یوللارم.

ئاقبای.

ئەیدە ئەلی، ئاقبای، ئویرەن سین، ئارت ئایاعڭ بلەن تور،
ئاوما، ئاوما، توب، توری، تور، توز، ئوتر، یاحشی، ئوترا!
- نیك ئازابلیسڭ بولای سین: مین ئەلی بیك کچکنە،
مین توعانعا تیك ئیکی ئایلاب بولر، یە ئوچ کنە
یوق کیرەکمی، مین ئویرەنمیم، مینم ئوینیسم کیلە،
شول بولنلاردا یاتاسم، شوندا ئاونیسم کیلە.
- ئاح، جولەر مائمای، ترش یەشلەی، زور ایعاچ جایسز ئولە
قارتایب قاتقاچ بوونلار ئش بلو ئوڭایسز ئول.

ئابئۇرم ئىش كوڭلسز ئول.

ئاپاسى قورچاق ئويناب نوترغاندا ئىنسىنە: «سىن مىنم قورچاقلارنما باقىن تىنسا» دىدى. مۇنىڭا قارشى ئىنىسى: «ئالاي بولماچ، سىن مىنم ئاتم باقنما كىنسىه بىر ھواب بىردى. شوشى سوزلەردەن سوڭ بۇلار ئىككىسى ئىككى ۋىچاققا كىتىب بىر برسىنە ئەمشى ئويىنى باشلادىلار. لاكىن ئابئۇرم ئويناو بىك ئوزاقدا بارمادى: بو ئىش كوڭلسز بولا باشلادى. ئوزاقدا ئوتمى، بۇلار تاغى بر نورىغا كىلبە برگە ئويىنارغا كرىشتىلەر.

مائارىپ يۇرتلارىدا تەربىيەلىنۇچى بالالار ئويۇن كىيملىكىدا.

ئۇينغا ،جيينلو.

ئەي، ئيبدەشلەر، جيينليق، جيتـەكلەشب تزنلـيكە
ئەيدەگز، ئەيدە برگەلەب كوڭللنى ئۇينيق كۆليكا..
زورلار، بزگە سۇقلانب، چيتدەن قاراب تۇرسنلار،
بزنڭ دوستاقتا ئابتتراب؟ ــر توعان ديب بلسنلەر!

بالا شادلىعى.

،ئۇينيـم، قـاراچـى، ،ئـۇينيـم، شادلانـام،
تـايـاق ئـاتـنـما ئـاتـلانب چابـام!
دەرت ئچكە ،سيمى، سيكرەمدە ،دوليم:
چبـرقى بـۇلـعـاب، تـزگنن قـاعـام.
يـاراتــام ئـانـى: ،ئول بيك شەب چاباد،
كورسن ئيبدەشلەر: ئەيدە «نا ـ نا ـ نا؟»

،ترش بلەن يالقاو.

يالقاو: «،بوگۇن ،ئۇينيم ئەلنى، ئشنى ئيرتەگەدە ئشلەرمن ئەلنى»
ديگەن.

،ترش: «،بوگۇن ئشليم ئەلنى، ،ئوين قاچا تۇرعان نەرسە توگلە،
ئانى ئيرتەگەدە ئويناب ،بولو ئەلنى» ديگەن.

ترشلق.

يەش چاغىدا كوب ترشساڭ،
ئشكە بيرسەڭ ،چن كوڭل،
سين يەشەرسەڭ قارت چاغىدا
بيك ،تنج هەم بيك جيڭل.

ئيرتە تۇرغاچ-ا يووندا
دەرسڭ ئوقرغا ،تۇتن،
تنما، ئشله، تۇرما تيك،
تنساڭ، تنارسڭ جۇمعا كۇن.

تەملى ئاش

بر قز، تۇشكى ئاشنى ئاشارغا ئوترغاچ، ئاشنى قابب قارادىدا: «ئەنى، ,بو ئاش بيك تەمسز، مين ,بو ئاشنى ئاشاميما» ديدى. ئاناسى: «تەمسز بولسا، ئاشاما، حەزرگە باشقا ئاشم يوق ئيندى؛ «نه كيچكە، تەملى ئاش پشررمن» ديدى. قز ,بو ئاشنى ئاشامى ,تۇرب كيتدى. ئاناسى ئاشنى بالغزغنا ئاشادىدا قالغانن ,جييب قويدى.

ئاشدان ,سوڭ بۇلار باقچاغا بارب تونتل قازرغا كرشدىلەر، كيچكە چاقلى شوندا ئشلەب بەردنگى ,ئوترتب يۇردىلەر. ئۇيگە قايتقاچ ئاناسى كۇندزدەن قالغان ئاشنى تاغىدا ئۇستەلگە كيتىرب قويدى. قز: «,بو ئاش بۇتنلەى بوتەن ئيكەن، مين ,مۇنڭ كبك تەملى ئاش ئاشاغانم يوق ئيدى» ديب ئاشنى بيك يارتب ئاشادى. ,شول واقتدا ئاناسى كۇلدىدە: «ئەى بالام، ,بو بايا كۇندز سين يارتماغان ئاش. حەزر ,ئول سيڭا ئشلەب قارنڭ ئاچقانغا كورە شولاى تەملى تۇيلا» ديدى.

توتەل باقچاسى.

بزنڭ ئاۋلدا ھەر كمنڭ توتەل باقچاسى بار، لاكين ئارالارندا ئيلڭ ياحشىسى كەريم ئاعاينىڭ. ئاۋلدا هيچ كم باقچلسن ئانڭ شيكللى ياحشى تشلى ئالمى هەم هيچ كم ئانڭ كبك يمشلچەلەرن واقتندا ئوترتا بلمى. دۇرست، ئۇل باشقالارعاقاراعاندا كوبرەك تشلى. قار ترب جير كيبە باشلاعاچدا ئۇل شول باقچاسندا ئيرتەدەن كيچكە چاقلى كۆنى بويى ماتاشا. بو واقتدا ئاننا باقچاسن سوقالارعادا ترمالارعادا، نوبەللەر ياسارعادا، يەمشلچە ئورلقلارى چەچەرگەدە كەبستە ئوترترعادا كيرەك بولا. ئانڭ قارى جەى كۆنى باقچادا تش بۇتنلەى ئاز بولا: بو واقتدا نوبەلەرنى ئوتيسى هەم ياكعرسز تشسى كۆنلەر بوسا، ئالارنا بسر سيبەسى گنە قالا: لاكين ئيندى بوالارى ئاۋر تش توگل: ئالارنى كەريم ئاعاينڭ بالا-چاعالارىدا تشلى ئالالار.

قش.

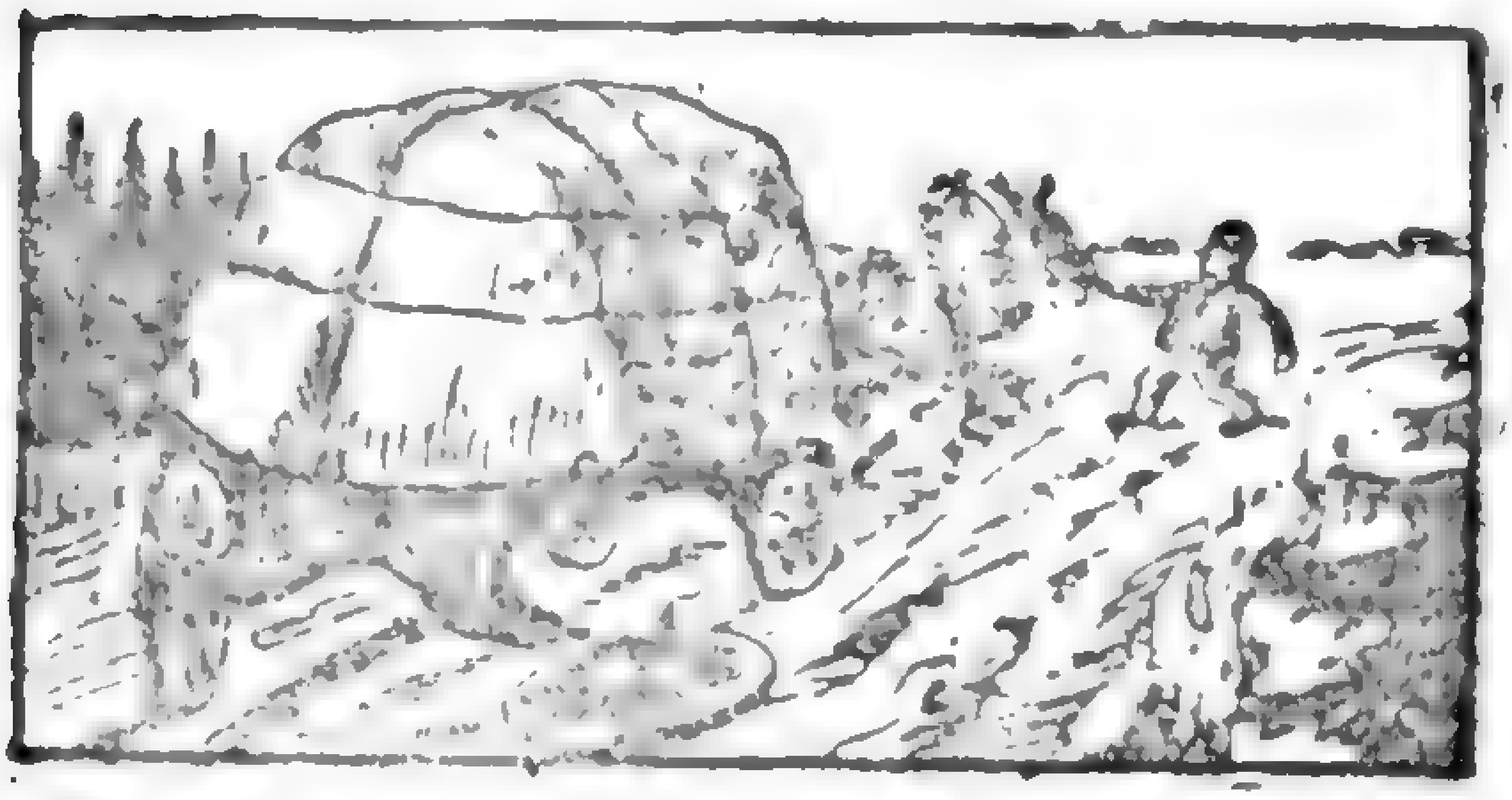
بالالار، بلەسزمى قش كوڭلسز،
مەكتب ماتور، بو واقتدا، تش كوڭلسز،
كۆن سالقن، ئۇل جيتمەسە بوران بولا،
ئوقوۋدان باشقا هەر بر تش كوڭلسز.
كۆن ساين بوزب تورا بوران سالقن،
يالانە ئورمان قش بويى بۇتورا تمتن،
ئاۋل جاقنى بوزە تريچا يزە تورا،
شاعر-شزعر تاشب پەرن بلمن ئوتن.

ئيللئ ،پۇتلئ يۇك.

بر ئاتقا ئيللئ ،پۇت ئەيبر تييەگەنلەر. ئات نى چاقلئ ،ترئشب تارتساذا يۇك ئەورنندان قوزغالماغان. ئات، بيك نق قينى باشلاغاچە بۇتن كۇچن ،جييب تارقان ئيكەن، يۇك قوزغالب كيتكەن. لاكين ،ئول شوندا ئوق بر ياققا قيينمايعانذا ئات تاذئ تارتا ئالمى باشلاغان.

كەريم: «تاغئ نى ،بولدئ؟» ديب سۇراغان.

ئەحمەدئ: «كوچەر ،سندئا» ديب جەواب بيرگەن.



- ئاي- ئاي! حەزر نى ئشليك؟ نى قيليق ئيندئ؟

- «نى ئشليسك، حەزر يۇكنئ بوشاتيقدا ياڭا كوچەر كۇيلەب لويق» ،بو چاقلئ تييەرگە كيردك توگل ئيدئ.

- «مين سيڭا ئاور ،بولر ديب ئەيتكەن ئيدم، سين، ئەيدە، تارترادېدك. منە سيڭا «تارترا» حەزر ئيندئ ئشدە كوبەيدئ، نى چاقلئ واقتدا ئەرەم ئيتەبز، كوچەرنبزدە ،سنب ئشدەن چقدئ، ئاتمزنئدا ئارابلاب بتردك» منە شوڭا كورە بابايلار «تاتارك ئاقلئ تۇشدەن ،سوك» ديگەنلەر.

ئەحمەد بلەن كامىلەنىڭ كۈنلىك دەفتەرى.

شىنبە كۈنى تۆلكى بلەن بورى حاقىندا ئوقىدىق؛ ئورمانغا بارىپ تۆلكىنى ئۈياسىنى ئىزلەپ يۈردىك، لاكىن تاپمادىق.

يەكشەنبە كۈنى «ياز» دىگەن شىئرىنى كوچىرىپ يازدىق ھەم كۈيلەپ ئەيترگە ئۈيرەندىك. دوشەنبە كۈنى رەسملەر قاراپ، شولارنى سۆيلەدىك.

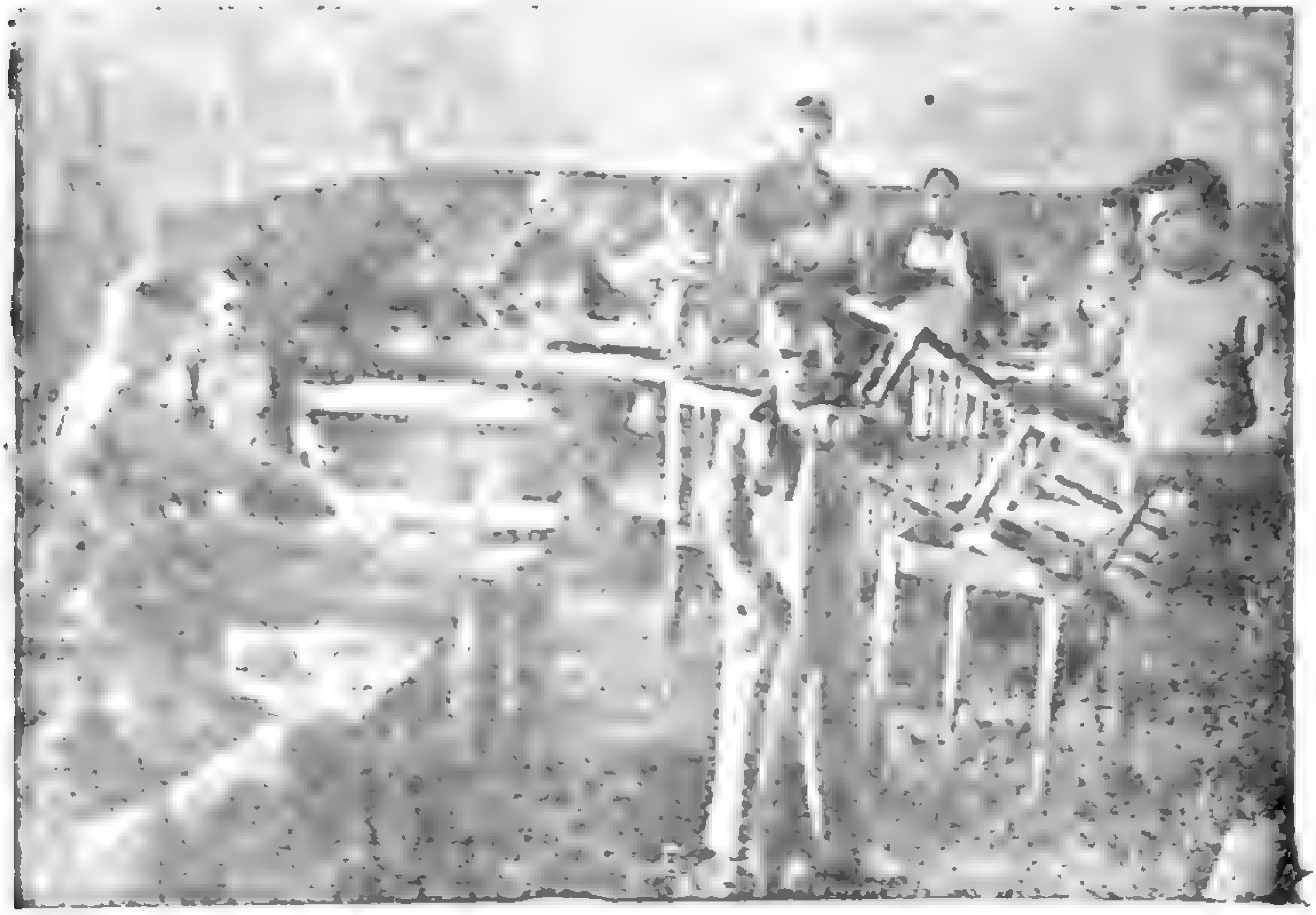
سەشەنبە كۈنى كىچ بلەن كوگەدەكى يۈلدىزلارنى قارادىق؛ باشدا ئاللارنىڭ زورلارىنغا، سوڭغا تاپا كچىرەكلەرنى ھەم ئىڭ ئاقتقدا بىك كچكىنەلەرندە كورە باشلادىق.

چەھارشەنبە كۈنى قرغا چغىپ يازغى چەچەكلەر جىيدىق؛ ئاللارنى مەكتەبكە ئالىپ قايتقاچ، سولنى ئستاكانغا سالىپ، رەسملەرنى ياسادىق.

كچەنى ئاتنا كۈنى «ئوينغا، جىيىلو» دىگەن شىئرنى ئۈيرەندىك.

جۈمغا كۈنى يەمىيەشلە بۈلنغا چغىپ دور بلەن يرلادىق. شولاي ئىتىپ بۈتىن ئاتناىنى بىك كوڭلىنى ئوزدردىق.

ئاندا سوڭغى كۈنلەردە تۈرلى قول ھۈنەرلەرنى ئۈيرەنە باشلادىق.



ئاغاچ ھۈنەرنى ئۈيرەتو يۈرتى.

قووانچ.

مين ئۆندردان قايتقان چاقدا　　تەتەي تابدم، ئەلەلي!
سلكەچدەن ,شلتري ,ئول،　　منە نيچك قارا ئەلڭ؟
مين ئاند ئالب قايتامدا　　نەعيمەگە بيرەم ,شول،
نەعيمەنڭ ئەنيسڭ يوق،　　,ئول ,گل ,يلي، بلەم ,شول؛
ئانڭ بر ئەيبرندە يوق،　　يەش ئەنيسڭ كل قينيە
ئە قووانر، ئيلتب بيرسەم،　　يۆگڭرە يۆگڭرە، مين مۆنڭ

ئشچڭلەر.

كۆچلڭ ,بو قولم.　　كرسز ئاق ,يولم،
قورقتماس دۆنيا　　ئۆرگتمەس ئولم.
دۆنيا شاولاتر،　　دۆشمان ئاعلاتر،
ئيلنڭ بيزەكلەر　　ئشچڭ يەش باتر.
ئيلگە گۆل چەچەر،　　ئيركن ,يول ئاچار،
ئۆچراعان دۆشمان　　,حور ,بولر-قاچار.
سۆيەلڭ ,بو قول　　تالماس مەڭگڭكە،
ئيلگە ,تودڭرر　　رەحەت، يەمكنە.

ئوزگەرو.

ئيسكڭ تۆرمشنڭ　　گوتەرب بەردك،
ئاور كۆنلەرنڭ　　كوبدەن ئوتكەردك.
ئيندڭ ئالا بز　　ئيركن سولشلار؛
تۆزب بارابز　　ياڭا تۆرمشلار.
نقلڭ نيگزگە　　نيگزلەندك بز،
تيمە سين بزگە:　　تيگزلەندك بز!

تابشماقلارعا جاوابلار:

1) ئويماق
2) كۆيەننەلى چىلەكلەر
3) شەم
4) ئوراق
5) كەبستە
6) نگرەن
7) يىلنى ئېغە
8) ئاي ھەم يۇلدزلار
9) ئىككى كوز
10) كوزلك
11) ئىبەر
12) يۇلدزلار
13) ئابازورلى لامپى
14) ئات
15) بوزاق
16) يلان
17) كۆبچەكلى ئاربا
18) جىل
19) سەئەت
20) چەن
21) سارق
22) كىتاب
23) سوۋق
24) كىيندرەلى چاباتا
25) كوز
26) قاربز
27) كۆزگى
28) ترما
29) تش
30) ئەنەج
31) بالالى بىشك
32) گۆمبە
33) ئاغاچ
34) كىبىز ئىتك

Казань, Тип. имени „Камиль Якуб“

Главлит А. Т. С. С. Р. № 1029 тираж. 50,000 экз.

تاتارستان جومهورییەتنڭ ماتبوعات هەم نەشرییات کامبیناتی تارافندان باسدىرلعان برنچی هەم ئیکنچی باسقچ مەکتەبلەر ئۆچن

تل — ئەدەبییات دەرسلکلەری.

1) تاتار ئەلیفباسی بالالار ئۆچن (ئۇشبو کیتاب) کاللیکتیفی
2) زورلار ئەلیفباسی »
3) ئوقو کیتابی I »
4) ئوقو کیتابی II »
5) ئوقو کیتابی III »
6) کوچمە ئوقو کیتابلاری برنچی توپ »
7) کوچمە ئوقو کیتابلاری ئیکنچی توپ »
8) کوچمە ئوقو کیتابلاری ئۆچنچی توپ »
9) تل ساباقلاری I »
10) تل ساباقلاری II } برنچی باسقچلار ئۆچن »
11) تل ساباقلاری III } عەمەلی ئیملا، ئینشا، سارف-نەحو »

باسىلاچاقلار:

12 — میتودیکە.
13 — ئەدەبییات قانونلاری
14 — تاتار ئەدەبییاتی تاریخی
15 — عیلمی سارف - نەحو

بو کیتابلار تاتارستان خالق مەعاریف کامیسارییاتی یانىنداغی عیلمی مەرکەز تارافندان قارالب نەشر قیلنالار.

سوراتو ئۆچن ئادریس:
Казань. черно - озерская 9. Комбинат Изд. и Печати.